

UNIVERSIDAD AMAR TÉLIDJI DE LAGHOUAT



Facultad de Letras y Lenguas

Departamento de Español

Máster en Didáctica de Lenguas Extranjeras

**ANÁLISIS DE ACTIVIDADES GRAMATICALES EN
EL MANUAL ARGELINO DEL TERCER CURSO
LENGUA ESPAÑOLA:
PROPUESTA DE MATERIALES.**

Trabajo de Fin de Máster

Realizado por:

BEN ALI Widad

GUERZOU Abir

Ante el jurado compuesto de

BEDARNIA MEBARKA	MCA-Universidad de Laghouat	Presidente
RACHID NADIR	MCA-Universidad de Laghouat	Directora
BOUHAYA ABDELLAH	MAA- Universidad de Laghouat	Vocal

Laghouat

2022/202

UNIVERSIDAD AMAR TÉLIDJI DE LAGHOUAT



Facultad de Letras y Lenguas

Departamento de Español

Máster en Didáctica de Lenguas Extranjeras

**ANÁLISIS DE ACTIVIDADES GRAMATICALES EN
EL MANUAL ARGELINO DEL TERCER CURSO
LENGUA ESPAÑOLA:
PROPUESTA DE MATERIALES.**

Trabajo de Fin de Máster

Realizado por:

BEN ALI Widad

GUERZOU Abir

Ante el jurado compuesto de

BEDARNIA MEBARKA	MCA-Universidad de Laghouat	Presidente
RACHID NADIR	MCA-Universidad de Laghouat	Directora
BOUHAYA ABDALAH	MAA- Universidad de Laghouat	Vocal

Laghouat

2022/2023

DEDICATORIA

Al alma del padre de widad

Al alma de las habuelas de Abir

A nuestros padres y familias

A nuestros mejores amigos

A todos los estudiantes del master 1.

AGRADECIMIENTO

Agradecemos este trabajo especialmente a:

ALLAH para darnos la fortaleza y la paciencia para continuar y realizar este modesto trabajo.

A nos queridos padres, gracias por su infinito apoyo y gran confianza en nuestras habilidades. Esperamos un futuro brillante bajo su cuidado y oraciones.

No olvidemos mencionar a todas nuestras familias, incluidos hermanas, hermanos y nietos. Eres el verdadero apoyo y amor, gracias por estar a nuestro lado todo este tiempo.

A todos nuestros queridos amigos y colegas, especialmente a Rabab y Roaya, ustedes fueron nuestro mejor compañero durante este maravilloso viaje de ambiciones y desafíos. Nuestro trabajo lleva todos nuestros recuerdos compartidos. Gracias de corazón por todo.

Nos gustaría que agradecer a nuestro tutor, al Dr.RACHID NADIR ,que sin su ayuda, sus valiosos consejos y correcciones y su paciencia; este trabajo no hubiera realizado. Gracias por ayudarnos con la experiencia y la dirección.

A los miembros del jurado. Gracias por su atención y por sus críticas constructivas. A toda la familia académica en el departamento de español , incluidos todos nuestros profesores que nos enseñaron y ayudaron en nuestra carrera, por guiarnos y apoyarnos durante los cinco años también a los supervisores y al equipo directivo, gracias por su orientación y atención ilimitadas.

ÍNDICE GENERAL

DEDICATORIA.....	I
AGRADECIMIENTO.....	II
ÍNDICE GENERAL.....	III
ÍNDICE DE TABLAS.....	VI
ÍNDICE DE FIGURAS.....	VII
ÍNDICE DE ABREVIATURAS.....	VIII
RESUMEN.....	IX
ملخص.....	X
ABSTRACT.....	XI
INTRODUCCIÓN GENERAL.....	1
ESTRUCTURA DEL TRABAJO.....	5
CAPÍTULO I: MARCO TEÓRICO	
1. Antecedentes.....	6
2. Definición de conceptos.....	8
2.1 Gramática cognitiva.....	8
2.2 Manual escolar.....	8
2.3. Análisis de contenido.....	9
2.4. Actividades.....	10
1. Tratamiento de la gramática en el aula de ELE.....	10
Introducción.....	10
1.1 ¿Qué entendemos por gramática?.....	10
1.2 Tipo de gramática.....	12
1.3 Enseñanza de la gramática.....	13
Conclusión.....	18
2. Gramática cognitiva.....	19
Introducción.....	19
2.1 Cognición.....	19
2.2 gramática cognitiva.....	20

2. 3 Tipología de actividades	21
Conclusión	22

CAPÍTULO II: MARCO METODOLÓGICO

1. Método de investigación.....	23
2. Diseño de la investigación.....	24
3. Nivel de investigación	24
4. Enfoque de estudio	25
5. Población y muestra	25
6. Técnicas e instrumentos de recolección de datos	26
6.2. Análisis documental	26
7. Procedimientos de implementación.....	28
8. Metodología de análisis	29
9. Cuadro de operacionalización.....	31
Conclusión	31

CAPÍTULO III: ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS

2. Descripción del manual	33
1.1 Descripción externa	33
1.2. Descripción interna.....	34
1.3. Análisis del manual	38
2. Tratamiento de la gramática en la primera y la segunda unidad	44
2.1 Descripción interna de unidad I.....	44
2.2. Descripción de la enseñanza de la gramática en la unidad I	45
<i>Ejercicio N 01 página 35</i>	45
3. Descripción interna de unidad II	55
3.1. Descripción de la enseñanza de la gramática en la unidad II	56
4. Análisis e interpretación de las actividades.....	63
5. Tipo de práctica	64
6. Método de enseñanza.....	65
7. Tipo de instrucciones.....	65
8. Nivel de contextualización	66
8.1 Recursos visuales.....	66

8.2 Integración de destrezas.....	67
9. Resultados.....	67
10. Propuesta didáctica.....	69
Conclusión general.....	71
Bibliografía.....	74
Anexos.....	78

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1:tipos de gramática	12
Tabla 2:Métodos y enfoques del tratamiento de la gramática.....	17
Tabla 3:Los tipos de ejercicios y actividades más frecuentes en los manuales son los siguientes.....	21
Tabla 4: Procedimientos de implementación	28
Tabla 5: Preguntas para realizar el análisis del tratamiento de la competencia gramatical.....	31
Tabla 6:ficha de observacion.....	32
Tabla 7: Descripción externa del manual	34
Tabla 8: Presentación general de las secuencias de las unidades en el Puertas abiertas	36
Tabla 9: La tabla siguiente resume todo lo que hemos explicado anteriormente:.....	37
Tabla 10:Análisis del ámbito personal	39
Tabla 11: Ámbito Educativo	40
Tabla 12: Ámbito Tecnológico	41
Tabla 13: Ámbito Laboral.....	42
Tabla 14: Ámbito páginas eternas.....	43
Tabla 15: Descripción de las actividades	62
<i>Tabla 16: Ficha de análisis e interpretación.</i>	<i>63</i>
Tabla 17:ficha didáctica	69
<i>Tabla 18: actividad 2</i>	<i>69</i>
Tabla 19: Actividad 04.....	70

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1:SER Y ESTAR	45
Figura 2:SER Y ESTAR	46
Figura 3:SER Y ESTAR	47
Figura 4:EL FUTURO	48
Figura 5:LA ORACIO DUBITATIVA	49
Figura 6:EL CONSEJO.....	49
Figura 7:EL CONSEJO.....	50
Figura 8:los verbos de sentimiento.....	50
Figura 9:la oracion dubitatitas.....	51
Figura 10:la oracion desiderativa	51
Figura 11: expresar el deseo.....	52
Figura 12:expresar los sentimientos	53
Figura 13:los verbos de sentimiento.....	54
Figura 14:expresar sentimietos libre	54
Figura 15:la oración condicional.....	56
Figura 16:la oración condicional libre	57
Figura 17:la oración condicional.....	57
Figura 18:por y para	58
Figura 19: conjugar los verbos	59
Figura 20: El gerundio	60
Figura 21: la oración sujeto impersonal	60
Figura 22:la oración sujeto impersonal	61

ÍNDICE DE ABREVIATURAS

ELE: Español como Lengua Extranjera.

GC: Gramática cognitiva

LE: Lengua Extranjera.

MCER: Marco Común Europeo De Referencia.

PRT: Puertas abiertas

Notas sobre el estilo de la redacción

La redacción de la lista de referencias bibliográficas citadas, por orden alfabético, está ajustada a las Normas del Sistema APA recogidas en la publicación de the American Psychological Association, en su sexta edición.

RESUMEN

Esta investigación se titula el Análisis de las actividades gramaticales en el manual escolar argelino del tercer curso: análisis y propuesta de materiales. Tiene como objetivo proponer el análisis de las actividades gramaticales para potenciar el uso de la gramática cognitiva tomando como corpus el manual escolar argelino del tercer segundo curso Puertas abiertas y, específicamente, las dos unidades Ámbito personal y educativo, la lección de las actividades gramaticales de Esta investigación es de tipo cualitativo, es proyectiva y de nivel comprensivo en la cual se ha utilizado el método descriptivo y analítico. Los instrumentos usados para la recogida de datos de esta investigación son: el análisis de contenido de Fernández (2004).

Los resultados del análisis permitieron concluir que el tratamiento de la competencia gramatical en el manual escolar argelino no es adecuado a los principios teóricos del currículo ya que contradice los principios de la metodología comunicativa de la enseñanza de la lengua. Presenta una gramática de forma abstracta y estructural, no brinda valor al significado en las actividades y también se nota la ausencia total de la representación simbólica del lenguaje.

A partir de estos resultados, se ha diseñado una propuesta que toma en consideración los puntos siguientes: actividades contextualizadas de modo deductivo e inductivo usando imágenes, dibujos...y siguiendo la perspectiva de la gramática cognitiva que fomenta el uso del aprendizaje visual para mejorar la adquisición de esta competencia y desarrollar su nivel.

Palabras clave : Análisis del manual, Gramática cognitiva, Manual PRT, Propuesta didáctica.

ملخص

عنوان هذا البحث هو: تحليل الأنشطة النحوية في الكتاب المدرسي الجزائري للسنة الثالثة قواعد اللغة حسب النظرية المعرفية تحليل واقتراح مواد. هدفه هو تحليل الأنشطة النحوية و استخدام النحو بطريقة النظرية المعرفية، حيث يؤخذ كموضوع للبحث الكتاب المدرسي الجزائري للسنة الثالثة: ابواب مفتوحة، وعلى وجه التحديد اولى الوجدتين: البيئة الشخصية و التعليمية

هذا البحث نوعي واسقاطي وشامل، استخدم فيه المنهج الوصفي والتحليلي. الأدوات المستعملة لجمع البيانات هي: تحليل المحتوى حسب (فيرناندث، 2004) وقد أتاحت نتائج التحليل استنتاج أن معالجة الكفاءة النحوية في الكتاب المدرسي الجزائري لا تتناسب مع المبادئ النظرية للمنهج الدراسي لأنها تتعارض مع مبادئ المنهج التواصلية لتدريس اللغة. فهو يقدم قواعد اللغة بطريقة مجردة وبنوية ولا يضيف قيمة إلى المعنى ويلاحظ أيضا الغياب التام للتمثيل الرمزي للغة بناءً على هذه النتائج، تم تصميم اقتراح يأخذ بعين الاعتبار النقاط التالية: الأنشطة الموضوعية في سياقها بطريقة استنتاجية واستقرائية باستخدام الصور والرسومات... وبتابع منظور المنهج المعرفي في تعليم قواعد اللغة، الذي يشجع على استخدام التعلم المرئي لتحسين الاكتساب من هذه الكفاءة وتطوير مستواها.

الكلمات المفتاحية: تحليل الكتاب المدرسي، قواعد اللغة حسب النظرية المعرفية، كتاب مدرسي: ابواب مفتوحة اقتراح.

ABSTRACT

This research is entitled Analysis of grammatical activities in the Algerian school textbook of the third year: analysis and proposal of materials. It aims to propose the analysis of grammatical activities to enhance the use of cognitive grammar taking as corpus the Algerian school manual of the third second year Open Doors and, specifically, the two units Personal and educational environment, the lesson of grammatical activities of This research is qualitative, projective and comprehensive level in which the descriptive and analytical method has been used. The instruments used for data collection in this research are: the content analysis of Fernandez (2004).

The results of the analysis led to the conclusion that the treatment of grammatical competence in the Algerian school textbook is not adequate to the theoretical principles of the curriculum since it contradicts the principles of the communicative methodology of language teaching. It presents grammar in an abstract and structural form, it does not give value to meaning in the activities and the total absence of the symbolic representation of language is also noticeable.

Based on these results, a proposal has been designed that takes into consideration the following points: contextualized activities in a deductive and inductive way using images, drawings... and following the perspective of cognitive grammar that encourages the use of visual learning.

Keywords: Manual analysis, Cognitive grammar, PRT Manual, Didactic proposal

INTRODUCCIÓN GENERAL

El material educativo ha sido y sigue siendo el eje articulador del proceso de enseñanza aprendizaje, entre estos materiales resaltan los manuales que constituyen el material más utilizado tanto por los discentes como por los docentes, esto se debe a las funciones que cumplen. Tras el manual del alumno siempre existen otros recursos complementarios como el manual del profesor que se considera como una guía didáctica sobre el uso del libro del alumno.

Por otra parte, el tratamiento de gramática es una de las cuestiones más polémicas en el campo de la didáctica de lenguas extranjeras, ya que su lugar dentro de los aulas ha sido objeto de grandes debates en los últimos años, preguntando sobre su forma de enseñar y su importancia en la adquisición de idiomas extranjeros. Ahora bien, a través de este estudio, pretendemos integrar el análisis de las actividades para potenciar la gramática de lo estructural a lo cognitivo ya que hemos notado una gran concentración en la gramática estructural, tomando como corpus el manual escolar argelino del tercer curso puertas abiertas, y específicamente, las dos primeras unidades: el ámbito personal y el ámbito educativo como muestra de estudio.

La enseñanza de la *gramática* sufrió muchas modificaciones a lo largo del proceso de la enseñanza- aprendizaje de las lenguas extranjeras ya que en los métodos tradicionales se enseñaba de modo deductivo, explícito y sin contextualización. Mientras que en el enfoque estructural sigue siendo la base del aprendizaje de idiomas extranjeros, pero su forma de tratamiento es implícita. Se enseña a través de diálogos y conversaciones.

No obstante, las aportaciones del enfoque comunicativo y el cambio del paradigma conductista al cognitivista en los años sesenta, la competencia gramatical dejó su lugar a la competencia comunicativa. Ahora, la *gramática* se trabaja de modo implícito basándose- no en la forma lingüística, la norma y la memorización- sino en el uso correcto de aquellas normas en una situación comunicativa.

Unos años después, gracias a las obras de George Lakoff Charles Fillmore Leonard Talmy y Ronald Langacker, apareció un nuevo movimiento lingüístico llamado *la lingüística cognitiva* que concibe el lenguaje como un fenómeno integrado dentro de las capacidades cognitivas humanas. Según esta perspectiva, el lenguaje es parte esencial en el sistema de cualquier lengua.

De ahí, *la competencia gramatical* ha tomado, de nuevo, su sitio en este movimiento, y esto gracias a la aparición de la *gramática cognitiva*. Esta nueva visión didáctica pretende facilitar la comprensión del input lingüístico mediante la representación simbólica,

Más bien, el concepto de Puertas Abiertas se expresa a través de toda la educación lingüística en una sociedad democrática, abierta y tolerante que respete la diversidad humana y promueva el desarrollo de una sociedad cada vez más multilingüe y multicultural: se trata de conocimiento, práctica y valores generales.

Cabe mencionar que, mediante esta investigación, se pretende describir y analizar el manual del tercer curso denominado Puertas Abiertas para explorar el tratamiento de la competencia gramatical en las dos primeras unidades, incluso, examinar sus actividades gramaticales en el contexto del aula de ELE.

Por fin, a partir de los resultados conseguidos, elaboramos una propuesta didáctica que siga los principios de la gramática cognitiva y que permita a los aprendices desarrollar no sólo habilidades comunicativas, sino también competencias generales, adquirir habilidades, procedimientos y estrategias que le permitan desarrollar hábitos de trabajo observacionales, analíticos, críticos e intelectuales.

Nuestro trabajo de fin de Máster consta de tres marcos:

El marco teórico que consta de dos capítulos, en el primero, abordamos los conceptos teóricos de la gramática en general, su historia, sus tipos. En el segundo capítulo, vamos a tratar la gramática cognitiva, sus perspectivas y la integración del aprendizaje visual en la enseñanza de la gramática.

En el marco metodológico, exponemos el tipo de investigación, el diseño y el método también describimos tanto población y la muestra como las técnicas de la recogida de datos.

En el análisis y la interpretación de los resultados, describimos y analizamos los datos obtenidos durante todo el proceso de este estudio, diseñando una propuesta didáctica.

1.Problemática

Partiendo de una experiencia personal académica basada en un análisis de las actividades gramaticales del manual del tercer curso de lengua española como lengua extranjera, hemos detectado dificultades con los alumnos del tercer curso en la hora de darlos actividades gramaticales para hacerlos, mucho más con los verbos irregulares, ya que se parecen a los mismos estudiantes que son actividades difíciles sabiendo que en la mayoría de las actividades, la regla se coloca al lado de la actividad. Sin embargo, el alumno enfrenta un problema en el aprendizaje de la gramática.

Lo mencionado anteriormente influye negativamente en el aprendizaje de los discentes, sobre todo, los que tienen como plan elegir el español como una lengua extranjera, a su vez, este problema sigue teniendo lugar hasta en niveles altos, ya que su problema no ha sido rectificado, lo que deja que el estudiante sufiera de lagunas durante su proceso De adquisición de ELE. Por consiguiente, vemos que es imprescindible analizar las actividades gramaticales del manual del tercer curso.

Por tales razones planteamos las siguientes preguntas :

2. Pregunta general

¿Cómo el cambio del paradigma de las actividades gramaticales se puede mejorar el nivel del alumno en la gramática ?

2.1. Preguntas específicas

- ¿Qué tipo de actividades gramaticales trata el manual del tercer curso PRT?
- ¿Cómo aborda el manual el uso de la competencia gramatical ?
- ¿Cuáles son los beneficios que podemos obtener en mejorar las actividades gramaticales?

3. Objetivo general

Nuestro objetivo general a través de este estudio es hacer una propuesta didáctica basada en actividades gramaticales de practica libre para potenciar la gramática cognitiva, dirigida al alumno argelino, que potencia una gramática comunicativa.

3.1. Objetivos específicos

- averiguar los estudios sobre el tratamiento de la gramática en el aula de ELE.
- presentar los principios teóricos de la gramática cognitiva
- analizar las actividades del material didáctico del alumno del tercer curso.
- Diseñar una propuesta didáctica a partir de los principios del enfoque didáctico.

4. Justificación

La razón por la cual hemos elegido este tema de investigación es por tres motivos: primero, a nivel personal ya que nos interesa muchísimo todo lo que tiene relación con el análisis de contenido y nuestra propia experiencia en la competencia gramatical porque siempre tuvimos problemas con la resolución de las actividades gramaticales. Segundo, la mayoría de los alumnos afirman que tienen problemas cuando llegan al uso de la gramática. Más bien queremos ayudara a fortalecer el aprendizaje y la consolidación de los conceptos gramaticales a lo largo del curso.

Tercero, nos interesa de un modo especial conocer si el cambio del paradigma de lo estructural a lo cognitivo en la competencia gramatical facilita y contribuye en la enseñanza de la gramática en el aula de ELE.

Viendo esta realidad hemos propuesto, usar un análisis de las actividades gramaticales del manual del tercer curso para mejorar el nivel de los alumnos. Además de proponer una serie de actividades en una propuesta didáctica que sirven como guía a los profesores para mejorar el nivel de los alumnos que son tratados en este estudio.

5. Hipótesis general

A partir de estas preguntas, surge nuestra hipótesis:

- El manual argelino del tercer curso puertas abiertas abordara la competencia gramatical y cambiara su paradigma de lo estructural a lo cognitivo.

5.1. Hipótesis específicas

- El análisis de las actividades gramaticales y el cambio del paradigma de la competencia gramatical mejoran el tratamiento de la gramática.
- El análisis de las actividades gramaticales tienen un impacto en la mejora del nivel del alumnado argelino.

ESTRUCTURA DEL TRABAJO

Nuestro trabajo de fin de máster consta de:

El marco teórico que incluye los antecedentes, definición de conceptos y bases teóricas. Primero, presentaremos la revisión literaria de los trabajos anteriores sobre el análisis de las actividades gramaticales para ver las distintas perspectivas de tratamiento de dicha temática. Segundo, definiremos los conceptos básicos de nuestro estudio que son: el análisis de las actividades, la gramática cognitiva. En las bases teóricas, expondremos la teoría de psicología de aprendizaje que tiene una relación con nuestro tema de investigación.

En el marco metodológico, presentaremos el método de la investigación, el diseño, el nivel, el enfoque, la población y la muestra, las técnicas y los instrumentos de recolección de datos, los procedimientos y el cuadro de operacionalización.

En el análisis e interpretación de datos, describiremos y analizaremos los pasos de la aplicación de nuestra estrategia y los resultados obtenidos.

Además, este trabajo está acompañado de una propuesta didáctica donde recolectaremos todas las actividades para trabajar la mejora del nivel de los estudiantes del tercer curso

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO

Para desarrollar el argumento de este estudio, hemos realizado una revisión literaria de las investigaciones sobre la temática con relación al análisis de las actividades gramaticales del manual argelino tercer curso. Es preciso señalar que la investigación bibliográfica que llevamos a cabo nos dio resultados negativos en el ámbito nacional, ya que ningún estudio ha abordado las mismas variables tratadas en nuestra investigación.

1. Antecedentes

(PERIS, 1996, pág. 23), estudió la coherencia entre la reflexión teórica en la metodología de la enseñanza del español como lengua extranjera se analizan los manuales. A partir de las investigaciones realizadas en los estudios de adquisición de segundas lenguas y en el análisis del discurso, define un conjunto de conceptos operativos que permitan llevar a cabo un análisis y una descripción objetivos de las actividades de aprendizaje propuestas en los manuales. Los instrumentos de análisis elaborados a partir de esos conceptos han sido aplicados a los manuales del corpus del estudio, y han proporcionado unos datos que permiten confirmar la operatividad de los instrumentos, así como extraer estas conclusiones acerca de los manuales analizados la mayor parte de los manuales refleja, mediante la presencia de unidades lingüísticas derivadas del análisis del discurso, la influencia de una concepción comunicativa de la lengua.

(nadir, 16-12-2014), en su tesis doctoral titulada *La adaptación de los aspectos culturales en los manuales de E/LE para la enseñanza del español en Argelia*, Universitat Rovira I Virgilio, Tarragona, España. Esta tesis tuvo como objetivo la elaboración de los parámetros que deberían reunir los manuales de E/LE cuando sus destinatarios son alumnos de español de fuera de las fronteras lingüísticas españolas. Esta tesis se ha elaborado a partir del *análisis de un corpus* formado por cinco manuales de E/LE, que forman parte del currículo del instituto de Cervantes en Argelia. Para llevar a cabo este estudio, se usó como técnicas los manuales y *análisis de contenido*, estos tienen como objetivo, analizar los documentos. El resultado final de esta propuesta presenta una muy mala elección del material gráfico, esto provoca un rechazo directo por parte del alumnado argelino y musulmán. Además, se

comprueba que existe una falta de adecuación a la sensibilidad argelina condicionada por la cultura material diferente, y también por la cultura religiosa diferente.

(SANCHEZ, 2016-10-20, pág. 77), realizó un trabajo de fin de Máster en formación de profesores de español como segunda lengua titulado por Análisis metodológico de manuales de español para extranjeros últimas aportaciones y perspectivas de futuro, en la Facultad de Filología UNED. Este trabajo tuvo como objetivo analizar los enfoques metodológicos actuales en los manuales de español, y hacer un trabajo contrastivo entre manuales con la finalidad de mejorar y tratar cognitivamente las tecnologías de la información, el contenido de los manuales; tomando en consideración la pronunciación, los contenidos culturales, el trabajo sobre el error, la autoevaluación y el desarrollo de la autonomía del discente. El método es de tipo descriptivo. Los manuales seleccionados son " gente, el ventilador, abanico nuevo prisma, bitácora «tomando las aportaciones de Ezeiza 2009 como base para analizar el contenido de cada manual.

(Torrecillas Martínez, Julio, 2019, pág. 15), su tesis titulada *La gramática cognitiva en clase de ELE: Aplicaciones prácticas*. (Tesis de posgrado), Universidad de Jaén, departamento de filología española. España. La propuesta aplicada sobre el manual *Adelante ELE* tuvo como objetivo es demostrar que, mediante la utilización de la *gramática* cognitiva en clase de ELE, se ofrece un recorrido sobre los principales paradigmas de la *gramática* cognitiva y se expone una propuesta didáctica que los integre. La metodología utilizada en este estudio es de tipo investigación-acción, con una propuesta final de tareas.

(Gálvez, 2017, pág. 57), en su tesis doctoral, titulada *Aproximación cognitiva a los valores cuantificador y referencial de los artículos el/la/los/las, un/a/os/as y Ø en relación con el nombre*, Universidad Granada. Esta tesis tiene como objetivo ofrecer un modelo teórico que contribuya a facilitar la enseñanza y adquisición de las citadas formas de ELE a través de un planteamiento cognitivo basado en conceptualizaciones universales.

Los antecedentes mencionados anteriormente, nos sirvieron para tener ideas exactas sobre el *análisis* de manuales y como tratar analizar y describir un manual y también proponer actividades, sin olvidar la base de informaciones teóricas y que nos ayuda mucho en la elaboración del marco teórico, aunque hay muchos puntos de diferencia entre nuestro trabajo y estos antecedentes.

2. Definición de conceptos

En este apartado, presentamos los conceptos clave de nuestro estudio de TFM. Estos conceptos son las variables de nuestra tesina que sirven para recoger datos y contextualizar la fundamentación teórica de nuestro estudio.

2.1 Gramática cognitiva

La *gramática* cognitiva supone un avance notable en la metodología de la enseñanza de la *gramática* ya que consiste en unir la forma lingüística y el significado para que los discentes comprendan similitudes, orígenes y contextos. La representación gráfica del significado de las palabras es uno de sus aportes más significativos, ya que este aprendizaje *visual* del significado tiene mayor impacto en la comprensión del input lingüístico.

La gramática cognitiva es una disciplina de investigación de base semántica dentro de la lingüística cognitiva. Entre sus principios básicos puede destacar que tiene sus fundamentos en el significado de las formas lingüísticas y su uso en la comunicación, por lo que entiende que la forma y el significado son conceptos que van indisolublemente unidos. También es metodológica, en el sentido de que busca unos fundamentales cognitivos comunes en el uso de la lengua. (Tallei, gramática cognitiva a. Obtenido de el centro virtual de cervantes : https://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=35476, 2009, pág. 11).

2.2 Manual escolar

Un manual escolar es un material impreso, estructurado, destinado a utilizarse en un determinado proceso de aprendizaje y formación. Es cualquier libro o material impreso editado en un volumen que transmite la realidad ideológica, social y cultural de la sociedad; está sometido a los cambios introducidos en su elaboración, así como los métodos de enseñanza aplicados en su época, y pueda utilizarse en la escuela con una finalidad didáctica. Recordamos aquí que el uso de la terminología de *manual escolar* o libro de textos es aplicable únicamente a los libros editados para su utilización específica como auxiliares de la enseñanza y promotores del aprendizaje.

Pues, queda claro que un libro de texto es una publicación especializada, reconocible por su contenido y estilo. Un manual es, pues, un libro de textos utilizado en la escuela; es recomendado por el profesor y los alumnos y se elabora en respuesta a las necesidades del sistema de enseñanza. (NAHEL, 12 de 02 de 2014, pág. 30).

(Benito, octubre 19, 2015, págs. 38-40), Un manual escolar es un libro especial que los maestros y estudiantes usan en la escuela. Se puede escribir, pintar o imprimir en papel. Es una parte muy importante de nuestra vida diaria y trae recuerdos de nuestra infancia.

El manual contiene muchos conocimientos y habilidades que necesitamos aprender. Nos ayuda a comprender los valores y las ideas de nuestra sociedad, y los profesores lo utilizan para enseñarnos en clase. Es un tipo especial de libro que nos ayuda a aprender sobre diferentes temas.

Podemos entender que un manual escolar es un objeto tan importante en la enseñanza de ELE, donde el alumno puede usar este último en la escritura, en el impreso de papeles, donde el alumno descubre sus habilidades y le ayuda a comprender muchos valores de diferentes conocimientos.

2.3. Análisis de contenido

Para (Amado, 2014, pp. . 301–350), el análisis de Contenidos asume una función “inferencial, en busca de un significado que está más allá del inmediato aprehensible y que espera la oportunidad de ser desvelado”.

En otras palabras, el análisis de contenido es una forma de estudiar las cosas de manera cuidadosa y justa. Utiliza reglas y categorías para comparar diferentes cosas, como libros o información de diferentes épocas o lugares. Se puede utilizar para la científica investigación cuando se hace con información importante y nos da resultados útiles. Por ejemplo, podemos comparar las descripciones de una figura histórica como Hernán Cortés en libros de España y México para ver si son diferentes.

2.4. Actividades

(Cooper, 1999, p. 17); (rodgers, 1992,2003, pp. 12-17), Una actividad de enseñanza-aprendizaje es un procedimiento que se realiza en un aula de clase para facilitar el conocimiento en los estudiantes, y se eligen con el propósito de motivar la participación en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

En otras palabras, Las actividades de aprendizaje son tareas o ejercicios que las personas hacen para ayudarse a aprender. Se pueden hacer en un salón de clases o al aire libre, solos o con otros, como parte de una clase o solos. Hay muchos tipos diferentes de actividades, como hablar o escribir en un idioma, comprender o crear texto, o pensar en cómo funciona el idioma. las actividades también pueden ayudar con cosas como trabajar bien en grupo, evaluar su propio trabajo y decidir qué quieren aprender.

1. Tratamiento de la gramática en el aula de ELE

Introducción

El lugar de la gramática en la enseñanza de lenguas segundas y extranjeras y su tratamiento didáctico han sido objeto de polémica, prácticamente desde los métodos tradicionales hasta la actualidad. En este capítulo, pretendemos hacer un acercamiento a la evolución histórica que ha tenido el tratamiento de la gramática en los métodos de enseñanza de lenguas segundas y extranjeras. Hablamos, también, de los tipos de gramática, su enseñanza y el tipo de conocimiento a la hora de enseñarla.

1.1 ¿Qué entendemos por gramática ?

Como sabemos bien que el concepto de *gramática* tiene varias acepciones y definiciones depende de la perspectiva lingüística en la que nos movemos. Empezamos, primero, por delimitar la definición de este concepto y luego, presentamos su definición según la perspectiva de la *gramática cognitiva*.

(Cuq & Cuq Jean-Pierre, 2003, p. 33) en su *Diccionario de didactique du Français* nos expone una serie de definiciones:

1- Un principio de organización propio de una lengua interiorizada por los usuarios de dicha lengua, sin que prácticamente sean conscientes de que están aprendiendo la *gramática*.

2- Una actividad pedagógica cuyo propósito busca mediante el estudio de las reglas de la lengua, el arte de hablar correctamente. Por ello, se habla a veces de *gramática de enseñanza o pedagógica*, o de *gramática normativa*.

3- Una teoría sobre el funcionamiento interno de la lengua en función de unos conceptos teóricos adoptados (Robert, 2008, p. 23), aquí se trata de *gramática generativa, estructural, semántica*.

4- Los conocimientos interiorizados de la lengua objeto que se va construyendo poco a poco la persona que aprenda dicha lengua. En este caso se trata de *gramática de aprendizaje o interna*. Este término evoca saberes y habilidades a los que no se puede acceder directamente, sino que estarían definidos en términos de *procesos provisionales* o *reglas puntuales* y transitorias de naturaleza heterogénea y procesada de manera personal por el aprendiz.

Mientras en el *Diccionario de la Didáctica de Lenguas*, notamos que el término de la *gramática* se relaciona con la segunda y la cuarta acepción de las definiciones propuestas por el diccionario anterior; pues, la *gramática* se entiende como *la enseñanza de la gramática pedagógica (acepción 2) tiene como objetivo el desarrollo de la gramática interiorizada por el aprendiz, gramática esta que se halla en vías de elaboración (acepción 4)*. En la acepción 2 el conocimiento lingüístico es expuesto como un conjunto de elementos reunidos en una obra, incluyendo normalmente una categorización de las unidades, de los ejemplos y de las reglas más o menos explícitas que se utilizan para construir enunciados.

(Widdowson, 1978, p. 40), por su parte, nos comenta que, en el enfoque comunicativo, el aprendizaje de una lengua supone no solo la apropiación por parte del aprendiz de reglas de uso que permitan formar frases correctas, sino también el dominio de reglas de empleo responsable del hecho de que los enunciados y frases sean apropiados a la comunicación y a la situación comunicativa en la que estos se llevan a cabo.

(Porquier, 1984, p. 94), definen la *gramática* como el conocimiento interiorizado y el usuario de una lengua posee de los aspectos concretos y del funcionamiento de esa lengua: es decir,

como un sistema de reglas que pone en relación significados con formas lingüísticas: se trataría de una especie de una competencia gramatical que, en términos de Widdowson, englobaría tanto las reglas de uso (el conocimiento de las reglas morfosintácticas, léxicas y de formación de palabras) que nos permite producir enunciados gramaticalmente correctos como las reglas de empleo (que nos permitirán producir discurso o enunciados adaptados al contexto lingüístico y a la situación de comunicación).

Esto quiere decir que la *gramática* es una rama de la lingüística que estudia la forma y las composiciones de las palabras (*la morfología*), la interrelación dentro de la oración o de la frase (*la sintaxis*), *la fonética* (estudio de los fonemas), *la semántica* (estudio del significado) y también *la pragmática*, se estudia cómo los hablantes usan la lengua y la interpretan. Así, *la gramática* es la parte organizativa de la lengua.

1.2 Tipo de gramática

Como lo acabamos de explicar arriba, el concepto de gramática cambia de significado según la perspectiva lingüística y la teoría psicológica de aprendizaje, lo que nos lleva a identificar varios tipos de gramática.

(cue92), menciona que existen varios tipos de gramática:

Tabla 1: tipos de gramática

La gramática normativa	Es la gramática que determina el uso correcto e incorrecto de una lengua, a través de un grupo social de hablantes.
La gramática descriptiva	Esta última intenta exhibir los principios generales de una lengua deducidos del <i>análisis</i> de producciones concretas. Su función es analizar un corpus oral, espontáneo, escrito, etc., centrandose en producciones ya existentes y no formula predicciones. Pues es una <i>gramática</i> que propone una descripción de la lengua según teorías particulares (<i>gramática</i> estructural, <i>gramática</i> generativa, <i>gramática</i> transformacional, <i>gramática</i> funcional), sin tomar en consideración cómo un alumno llega a apropiarse de ella.

La gramática predictiva	Pretende formular hipótesis sobre el funcionamiento de una lengua desarrollando el generativismo, basándose en las capacidades del ser humano.
La gramática analítica	Es la que consiste en la descripción sistemática de la estructura de la lengua.
La gramática pedagógica	El objetivo principal de la <i>gramática</i> pedagógica es facilitar la explicación gramatical y adaptarla en la enseñanza-aprendizaje
La gramática intuitiva	Es el conjunto de conocimientos que tiene cualquier persona sobre las lenguas que habla.
La gramática explícita	Es la que se hace evidente en las explicaciones del profesor, es decir, es producto del aprendizaje consciente de la lengua, que puede hacerse deductiva o inductivamente.
La gramática implícita	que se desprende del aprendizaje interactivo de la lengua y no a partir de la reflexión metalingüística. (SUBIRATS, 2017).

fuentes: elaboración propia

Del cuadro explicativo anterior, notamos que hay varios tipos de gramática, la normativa que se encarga de estudiar cómo funcionan las diferentes partes de una norma de la lengua. Y la descriptiva que estudia las características de una lengua y describe la organización del sistema de la lengua. Y también la predictiva que pretende hacer hipótesis sobre el funcionamiento de la lengua. Y tal como afirma Cuenca, existen otros tipos más de gramática como la analítica, la intuitiva, la pedagógica, la explícita, la implícita...y claro que estos tipos son importantes en la elección de la metodología adecuada de enseñar la gramática.

1.3 Enseñanza de la gramática

En esta parte, exponemos la relación que existe entre la enseñanza y el conocimiento gramatical. En primer lugar, diferenciamos entre el conocimiento explícito y el conocimiento implícito con el fin de presentar un modelo psicolingüístico de aprendizaje de la *gramática*.

i. El conocimiento explícito corresponde a las reglas y estructuras de la LE analizadas y organizadas conscientemente en un sistema por el alumno, sus características son:

- Está formado por reglas o representaciones abstractas del funcionamiento gramatical (por ejemplo, el sistema de desinencias morfológicas que rige los verbos acabados por ar).

- Estas reglas gramaticales han sido analizadas, ya que pueden ser descritas y clasificadas.

- El conocimiento es explicativo, ya que las reglas dan importancia objetivamente al funcionamiento del lenguaje utilizado por la comunicación.

ii. El conocimiento gramatical implícito es de naturaleza intuitiva o subconsciente y no se haya formulado como un corpus de reglas. Sus características son:

- Se compone de unidades sin analizar de dos tipos: frases-fórmula y reglas intuitivas.

Las frases-fórmula son producciones lingüísticas sin analizar, aprendidas en bloque, como *¿Cómo estás?*, o frases con huecos que pueden ser ocupados por palabras funcionalmente equivalentes.

- Las reglas intuitivas forman la *gramática* que subyace cuando el alumno habla o escribe la lengua espontáneamente.

- No es accesible conscientemente, los hablantes de español como lengua materna son incapaces, en su mayoría, de explicar el funcionamiento gramatical de sus producciones.

La figura siguiente aclara la relación que existe entre el conocimiento gramatical de una lengua extranjera y la dicotomía de aprendizaje/adquisición (ELLIS, 1993).

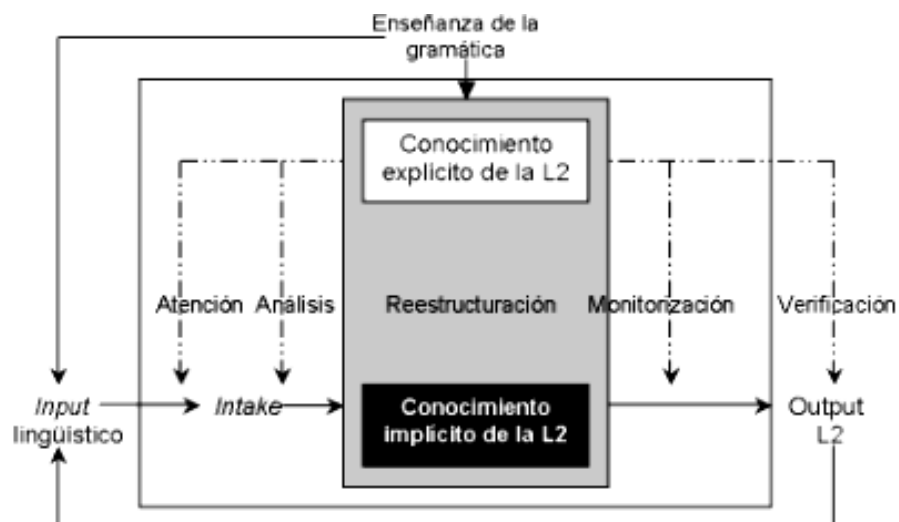


Figura 1:enseñanza de la gramática

Fuente: <https://ojs.uv.es/index.php/normas/article/view/6818/6610>

El conocimiento gramatical adquirido por el aprendiz sigue el esquema que se acaba de presentar. El conocimiento puede ser explícito o implícito. En el conocimiento gramatical implícito, el aprendiz es expuesto a un input lingüístico que puede ser oral o escrito diseñado para fomentar la reflexión del aprendiz. El input provoca el intake, o sea, el conocimiento retenido y asimilado en la memoria de trabajo gracias a la atención y la reflexión. El hecho de

memorización de diálogos y a la ejecución de varios tipos de ejercicios gramaticales mecánicos tales como los de repetición, sustitución, transposición y expansión, que constituyen, en realidad, el componente esencial de la enseñanza.

Como respuesta a las deficiencias de métodos anteriores, sobre todo, los enfoques estructuralistas, se generó en los años sesenta la revolución cognitiva que, oponiéndose a la concepción conductista del aprendizaje, elaboraron nuevas teorías, ideas, métodos que trataron de disminuir los problemas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. El innatismo, el constructivismo, el generativismo y, otros modelos, surgieron para dar respuestas a todas las limitaciones que mostraban los anteriores modelos de adquisición de lenguas extranjeras.

Después surge, con gran auge los llamados métodos audiolinguales centrados en una concepción estructuralista de la lengua y en teorías conductistas del aprendizaje. Según estos métodos, el aprendizaje de una lengua consiste en el dominio de los elementos del lenguaje y de las reglas por las cuales dichos elementos se combinan. Asimismo, se concibe el aprendizaje de una lengua como un proceso mecánico de formación de hábitos, lo que lleva, a la Marco teórico 15 memorización de diálogos y a la ejecución de varios tipos de ejercicios gramaticales mecánicos tales como los de repetición, sustitución, transposición y expansión, que constituyen, en realidad, el componente esencial de la enseñanza.

Como respuesta a las deficiencias de métodos anteriores, sobre todo, los enfoques estructuralistas, se generó en los años sesenta la revolución cognitiva que, oponiéndose a la concepción conductista del aprendizaje, elaboraron nuevas teorías, ideas, métodos que trataron de disminuir los problemas en el aprendizaje de lenguas extranjeras. El innatismo, el constructivismo, el generativismo y, otros modelos, surgieron para dar respuestas a todas las limitaciones que mostraban los anteriores modelos de adquisición de lenguas extranjeras.

En el último tercio del siglo pasado, aparece en Europa un recién enfoque didáctico basado en la concepción de la lengua como instrumento de comunicación. Plantea que la enseñanza de una lengua extranjera tiene que partir del método nocio-funcional. Es el enfoque comunicativo, cuyo propósito es que los aprendices consigan una competencia comunicativa tomando en consideración la situación comunicativa en la que se produce la comunicación, así como la intención comunicativa, la perspectiva del hablante y del oyente.

El objetivo primordial de los enfoques comunicativos es enseñar una lengua con fines comunicativos, el aprendiz consigue una competencia comunicativa, la cual consta de cuatro componentes esenciales: competencia gramatical, competencia sociolingüística, competencia estratégica y la competencia discursiva (swain, 1980, p. 21), (canalr, 1996, p. 31). Es decir, que la *gramática* deja de ocuparse del papel primordial en la enseñanza de lenguas para pasar a considerarse no como un fin en sí mismo sino como un medio para expresar significados.

La metodología de corte comunicativo en la enseñanza del español como lengua extranjera, se ajusta mucho mejor con las corrientes de corte funcionalista. En esta perspectiva, la lingüística es esencialmente el estudio del significado, una oración no es solo una estructura sintáctica organizada en cinco niveles de constitución, sino también, y fundamentalmente, es la manera con la que expresamos para nuestro interlocutor una determinada intención comunicativa.

La lingüística cognitiva, y precisamente, *la gramática cognitiva* se sitúa en la lingüística funcional. Esa relación nos permite enmarcar las ventajas que conlleva como disciplina que aporta recursos e instrumentos conceptuales al desarrollo de la metodología de ELE. Hay varios aspectos por los que la lingüística cognitiva (Antuñano, 1999, p. 86) y en particular *la gramática cognitiva* (AUNTUÑANO, 1987-1991-2000-2001-2009, p. 64), pueden ayudar a facilitar la metodología de enseñanza de ELE; entre esos aspectos se encuentran la concepción simbólica radical de la *gramática*, el reconocimiento de las construcciones como unidades descriptivas básicas, la identificación de diferentes dimensiones de la perspectiva como faceta fundamental de la condición representativa de significado, visión unitaria del léxico y *gramática*, y la naturaleza metafórica y metonímica de la extensión de usos valores de los signos.

Después de este breve panorama histórico sobre la evolución de la enseñanza de la *gramática* que progresa en paralelo con la evolución de los métodos de enseñanza de lenguas extranjeras. Cada profesor de lenguas debe tener un conocimiento amplio sobre esta evolución, en el propósito de tener en cuenta el papel que tiene la *gramática* en la enseñanza de lenguas extranjeras.

A continuación, proponemos un cuadro que reúne todo lo que acabamos de explicar.

Tabla 2: Métodos y enfoques del tratamiento de la gramática.

Métodos y enfoques de enseñanza y aprendizaje de la gramática		
Métodos	Tratamiento	Año/ siglo de surgimiento
Gramática-Traducción	<ul style="list-style-type: none"> -Aprendizaje basado en reglas (<i>gramática</i> normativa). -Presentación de las reglas gramaticales aisladas, sin contexto. -Enseñar la <i>gramática</i> con el propósito de traducir textos. -Las reglas gramaticales se emplean al proceso deductivo, el alumno realiza un aprendizaje consciente que va de lo general y abstracto (la regla) hasta lo concreto (la lengua). 	XIX
Directo	<ul style="list-style-type: none"> -La enseñanza de la <i>gramática</i> es inductiva. -Da mucha importancia a la producción oral y la competencia comunicativa sin tener en cuenta a la estructura gramatical. 	Finales de XIX y principios de XX.
Audiolingual	<ul style="list-style-type: none"> -El objeto de estudio es primero la lengua oral después escrita. -<i>Gramática</i> es tratada de modo inductivo. -Aprender la <i>gramática</i> de una manera subconsciente, es prohibido dar explicaciones sobre la <i>gramática</i>. - la <i>gramática</i> tiene un papel trascendente en este método. 	XX

Situacional	<p>Todas las estructuras lingüísticas y el vocabulario están siempre unidas a un contexto y a una situación</p> <p>-La <i>gramática</i> se enseña gradualmente, a través de la práctica de las estructuras lingüísticas y se considera fundamental una correcta pronunciación y uso gramatical</p>	1930
Estructuro-global audiovisual	<p>La lengua es un sistema de comunicación y expresión, primero oral y después escrita</p> <p>-Usar instrumentos audiovisuales para trabajar la competencia gramatical.</p>	Mediados de los años 50 de siglo pasado
Natural	<p>-Enseñar la lengua mediante significado.</p> <p>-Las reglas de la segunda lengua se adquieren en una secuencia percibe (unas antes que otras).</p>	XX 1977
Comunicativo	<p>-La enseñanza de la <i>gramática</i> de forma implícita: el profesor diseña actividades donde el alumno descubre por sí mismo las reglas gramaticales.</p> <p>-La <i>gramática</i> inductiva</p> <p>Aprendizaje activo, basado en operaciones mentales.</p>	XX 1980

Fuente: elaboración propia.

Conclusión

En síntesis, en este apartado, hemos hablado de la enseñanza de *la gramática*, sus acepciones, la *gramática* y el tipo de conocimiento y al final la evolución del tratamiento de la *gramática* desde la antigüedad hasta la actualidad. De ello señalamos que la enseñanza de *la gramática* ha pasado por muchos cambios, y cada método ha dejado su huella especial en *la gramática*, de allí el método comunicativo fue el cambio radical en la historia del tratamiento de la *gramática*, con la aportación de la lingüística cognitiva, y especialmente, de *la gramática cognitiva* (langacker, 1987 1991-2000-2001-2009), que es nuestro objeto de estudio.

2. Gramática cognitiva

Introducción

Desde los puntos que hemos visto en el capítulo anterior sobre el desarrollo de la enseñanza de la competencia gramatical a lo largo de los métodos de la enseñanza de las lenguas extranjeras, y los cambios que ha visto en su metodología de enseñanza y tratamiento, especialmente en los últimos años, y con el apoyo del enfoque comunicativa y la visión funcionalista se desarrolló la llamada lingüística cognitiva y precisamente la gramática cognitiva como la adecuada solución para cambiar la manera de enseñar y aprender la gramática de la lengua española, en la que trabaja la gramática como un proceso mental basado en operaciones cognitivas simbólicas y contextualizadas. El principal interés de esta perspectiva es hacer de la gramática una destreza divertida, práctica y basada en operaciones mentales y cognitivas, y no como aprendizaje estructural memorativo.

En este segundo capítulo vamos a tratar la cognición, la historia de la lingüística cognitiva, la gramática cognitiva y sus perspectivas y también la tipología de las actividades

2.1 Cognición

El ser humano es sociable de su naturaleza, necesita a su familia, sus amigos y su sociedad para desarrollar sus capacidades mentales innatas ya que cada uno de nosotros tiene capacidades mentales y cognitivas que desarrollan con la madurez física y con lo adaptado de la sociedad y de la cultura, y esto lo podemos notar simplemente en nuestra vida cotidiana. Por ejemplo, un niño que vive en una sociedad tecnológicamente avanzada sería más eficaz en determinados procesos cognitivos, asimismo el niño que juega con videojuegos es mejor a la hora de tomar decisiones o algo parecido mientras que otro que vive en una sociedad sin esos estímulos sociales y culturales va a ser limitado.

El término *cognición*, etimológicamente del latín *cognitivo*, se entiende aproximadamente como: conocimientos alcanzados mediante el ejercicio de las facultades mentales. Esto implica la existencia de un tipo de habilidad a la cual denominamos como la facultad o capacidad mental, explicada como función dinámica y como estructura, lo que nos lleva a observar con más detenimiento el término mente, tanto como sistema físico y como sistema dinámico energético. (Rodríguez, 2007, p. 91).

De lo anterior, podemos decir que la cognición implica procesos mentales, estructura de redes mentales o neuronales, sistemas de información mental, nivel de *interpretación*, universos conceptuales, percepción, evaluación autónoma.

Las interpretaciones sobre la mente humana y sus procesos cognitivos fueron vistos como sistemas de comunicación físico-estructural. Posteriormente y con el avance de la ciencia, la mente se considera como el centro donde ocurren operaciones cognitivas, es más que un órgano físico normal, es un ambiente infinito por lo que la física cuántica ha dado lugar a nuevos enfoques.

En nuestra época actual, la ciencia da más importancia a la cognición ya que muchos expertos han tratado este tema, explican la cognición de manera diferente cada uno con lo que conviene con su especialidad y sus intereses. Así el proceso cognitivo en vez de ser abstracto ha sido integrado en muchas ciencias, la psicología la filosofía la neurociencia la informática y la sicolingüística...

La integración de la cognición en la sicolingüística da luz a la aparición de muchas nuevas perspectivas y teorías de la enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras, como la aparición de la lingüística cognitiva que lleva a cabo la *gramática* cognitiva que es nuestro caso de estudio.

2.2 gramática cognitiva

Es evidente que la *gramática* es una rama de la lingüística, por ello, esta evolución cognitiva ha tocado también la *gramática* y su enseñanza en el aula de ELE. Ya que cualquier cambio en la teoría lingüística influye en la lingüística aplicada de la *gramática*: la *gramática* comparativa, *gramática* normativa, *gramática* estructural, *gramática* generativista, a la *gramática* comunicativa, funcional y cognitiva. En esta última visión, el significado tiene un papel relevante (gracias a las aportaciones de la pragmática) porque existe una relación fuerte entre los fenómenos que observamos y los conceptos que producimos, todo lo que decimos tiene significado.

(ALHAMOUD, 07 de 2020), afirma que, igual que el léxico tiene significado, la *gramática* tiene significado y la *gramática* cognitiva nos permite construir los significados más

complejos de una expresión. El significado lingüístico está basado en la interacción social y el contexto cultural: los interlocutores, sus conocimientos sus pensamientos, sus intenciones etc. (UNA IMAGEN VALE MÁS QUE MIL PALABRAS, 2020)

(Tallei, . Gramática Cognitiva. Obtenido de el centro virtual de cervantes : https://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=35476, (24 de marzo de 2009)), la gramática cognitiva es una disciplina de investigación de base semántica dentro de la lingüística cognitiva. Entre sus principios básicos puede destacar que tiene sus fundamentos en el significado de las formas lingüísticas y su uso en la comunicación, por lo que se entiende que la forma y el significado son conceptos que van indisolublemente unidos.

De esto, podemos decir que la gramática cognitiva se compone de unidades simbólicas, no existen listas de elementos y verbos, y también no presenta las reglas gramaticales aislada directas y de modo explícito, sino es una gramática dinámica donde la sintaxis, la semántica y la pragmática no son independientes sino son relacionadas entre sí y establecen asociaciones entre las estructuras fonológicas y semánticas.

2. 3 Tipología de actividades

Tabla 3: Los tipos de ejercicios y actividades más frecuentes en los manuales son los siguientes

Práctica controlada	una acción que realiza el aprendiente de una lengua en la que debe seguir; con cierta fidelidad, un modelo lingüístico dado y el profesor controla el grado de corrección.
Ejercicio de repetición	Se basan en fórmulas nemotécnicas y están orientados al aprendizaje de las formas lingüísticas más, no al desarrollo comunicativo de la lengua.
Ejercicio de sustitución	Se definen como ejercicios estructurales concebidos para el aprendizaje de la <i>gramática</i> , la pronunciación y también para practicar vocabulario.
Ejercicio de transformación	La ejecución de transformación es parte de la presentación de una frase en la que aparece la estructura que se desea practicar el alumno deberá transformar una parte del enunciado siguiendo las indicaciones del material didáctico del profesor.

<i>Ejercicios de expansión</i>	consiste en añadir palabras u otros elementos a un enunciado a partir de una clave, proporcionan a los alumnos una idea del orden de aparición de las palabras en una oración y cómo se pueden construir las oraciones.
Ejercicios de integración	Se permite al alumno saber oraciones complejas y compuestas, combinado oraciones simples dadas de la forma requerida, por ejemplo, reducirlas a una construcción de cláusula relativa.
Ejercicio de construcción	Este ejercicio permite a los alumnos construir oraciones usando una serie de palabras o frases, suele introducirse antes de la enseñanza de formas gramaticales difíciles o complejas para crear un hábito en la mente de alumnos.

fuentes: elaboración propia

Conclusión

En síntesis, la gramática cognitiva es una nueva visión de tratar la gramática en el aula de ELE, enfocándose no solo en la memorización de las reglas gramaticales, sino en el significado, el contexto y el uso correcto de aquellas normas en una situación comunicativa. La gramática cognitiva ha dado lugar a la competencia gramatical mediante la integración entre la gramática y la pragmática, y además el uso del dibujo para facilitar la adquisición del input lingüístico.

CAPÍTULO II

MARCO METODOLÓGICO

En este capítulo, describimos la metodología utilizada para el desarrollo de esta investigación, las técnicas e instrumentos utilizados para recoger datos, analizarlos, interpretarlos con el propósito de afirmar o refutar nuestra hipótesis. El presente estudio tiene como objetivo el procesamiento y *análisis* de los mismos.

El presente estudio tiene como objetivo hacer una descripción detallada del manual objeto de estudio *Puertas Abiertas*, y especialmente el tratamiento de la competencia gramatical en las dos primeras unidades didácticas.

En este trabajo, no pretendemos hacer una crítica del manual argelino *Puertas Abiertas*, ni de sus autores, porque se parte del respeto por el trabajo realizado de los distintos profesionales y desde el reconocimiento de la dificultad que representa la elaboración de materiales didácticos, asimismo por la variedad de los métodos.

Pues para la realización de este estudio nos recurrimos a métodos descriptivos y analíticos

mediante los cuales, analizamos e interpretamos el proceso y los resultados de nuestro estudio.

1. Método de investigación

El método seguido en esta investigación, es pues, el analítico descriptivo. El método analítico va a ayudarnos en el análisis los datos mediante los cuales describimos, analizamos e interpretamos el proceso y los resultados de nuestro estudio.

(Jennifer, 2010, p. 24), el método analítico da cuenta del objeto de estudio del grupo de investigación que en este trabajo se ocupa, con una rigurosa investigación documental, del método mismo que orienta su quehacer. Este método, empleado particularmente en las ciencias sociales y humanas, se define en el libro como un método científico aplicado al análisis de los discursos que pueden tener diversas formas de expresión, tales como las costumbres, el arte, los juegos lingüísticos y, de manera basal, la palabra hablada o escrita.

2. Diseño de la investigación

Este estudio se ubica dentro del diseño de investigación no experimental, dado que se observaron los fenómenos, hechos, situaciones o sujetos en un ambiente natural o real, y no han sido provocados intencionalmente por el investigador. Los autores Hernández, Fernández y (Sampieri, (2014), p. 152) definen la investigación no experimental:

Es aquella que se realiza sin manipular deliberadamente variables. Es decir, una investigación donde no hacemos variar intencionalmente las variables independientes. Lo que hacemos en la investigación no experimental es observar fenómenos tal y como se dan en su contexto natural, para después analizarlos.

3. Nivel de investigación

La presente investigación se encuentra en el nivel comprensivo ya que propone una solución al tratamiento de la competencia gramatical en el manual escolar argelino, la cual podrá ser aplicada en un nivel posterior. Este nivel abarca los objetivos explicar, predecir y proponer. Hemos seleccionado este nivel porque corresponde a la investigación proyectiva., (Barrera, (2015), p. 227).

Primero, el nivel proyectivo para (KAYATI, October 2015, p. 24): “La investigación proyectiva se asocia a la elaboración de un modelo, plan, propuesta como solución a un problema detectado por el investigador”.

Es decir, este nivel permite proponer proyectos y propuestas didácticas para enseñar y aprender lenguas extranjeras como es en nuestro caso el español. Así como, diseñar teorías y actividades que sirven de guía a los profesores. De hecho, este nivel es adecuado a nuestro trabajo de investigación ya que nuestro primer objetivo general es diseñar una propuesta didáctica de actividades cognitivas que trabajan la *competencia gramatical*.

Segundo, el nivel aplicativo según los autores (Hernández, 2014, p. 09) es:

“...Se caracteriza porque el problema que se va a estudiar se elige siempre con un objetivo final definido, y por estar vinculada con el desarrollo tiene como propósito primordial la resolución de problemas prácticos inmediatos”.

De este modo, nuestra investigación es aplicada ya que busca aplicar la estrategia de las actividades gramaticales cognitivas con los alumnos del tercer curso con el fin de solucionar el problema que tienen a la hora de corregir y practicar sus conocimientos gramaticales.

4. Enfoque de estudio

El enfoque que se seguirá en esta investigación es el mixto que combina entre el cuantitativo y el cualitativo. (Ortega, 2018, p. 19) define este enfoque como:

“El proceso de investigación mixto implica una recolección, análisis e interpretación de datos cualitativos y cuantitativos que el investigador haya considerado necesarios para su estudio. Este método representa un proceso sistemático, empírico y crítico de la investigación, en donde la visión objetiva de la investigación cuantitativa y la visión subjetiva de la investigación cualitativa pueden fusionarse para dar respuesta a problemas humanos”

En otras palabras, el enfoque mixto es un enfoque global que permite la recopilación, el examen y la explicación de los datos del estudio del investigador. Este proceso combina entre la perspectiva objetiva basada en números del enfoque cuantitativo y la subjetiva del enfoque cualitativo que tiene la intención de mejorar una calidad del aprendizaje para resolver problemas.

5. Población y muestra

La población es el conjunto de personas que forman el lado de una investigación. La población puede ser constituida según caso estudiado (Pineda, 1994, p. 99) señala: "en nuestro campo

pueden ser artículos de prensa, editoriales, películas, vídeos, series de televisión, programas

radicales y por supuesto personas". Y como tenemos análisis de contenido claro que nuestra población es el manual escolar *Puertas abiertas*.

La muestra se considera como parte de la población en que se llevará a cabo la

investigación. Existen criterios para destacar la cantidad de los componentes de la muestra que representan este procedimiento. Y como hemos visto anteriormente que la muestra es considerada como una parte del universo hemos tomado las 3 primeras unidades Como una muestra de nuestro trabajo.

6. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

Las técnicas e instrumentos son todos aquellos recursos que ayudan al investigador para

llevar a cabo un estudio, en nuestro caso, hemos usado la observación como técnica. En cuanto a los instrumentos, hemos elegido En otras palabras, el enfoque mixto es un enfoque global que permite la recopilación, el examen y la explicación de los datos del estudio del investigador. Este proceso combina entre la perspectiva objetiva basada en números del enfoque cuantitativo y la subjetiva del enfoque cualitativo que tiene la intención de mejorar una calidad del aprendizaje para resolver problemas.

el análisis documental, para ayudarnos en la recolección de datos.

6.1. Análisis documental

El *análisis* documental es un método que busca descubrir la significación de un mensaje, ya sea este un discurso, una historia de vida, un artículo de revista, un texto escolar, un decreto ministerial. Más concretamente, se trata de un método que consiste en categorías con el fin de hacer aparecer de las mejores maneras el sentido (Monje., (2011), p. 157).

Con esta técnica, procuramos realizar un estudio descriptivo, analítico para explorar cómo se trata la competencia gramatical en el libro objeto de estudio. Basándonos en los resultados de este *análisis*, pretendemos elaborar una propuesta de mejora.

Para conseguir nuestro objetivo, hemos seleccionado el *análisis de contenido* como un instrumento útil para el *análisis de los manuales*, el cual nos facilita describir el tratamiento de

la competencia gramatical en el manual escolar de modo explícito e implícito y asimismo realizar una interpretación de los resultados de manera clara, objetiva y sistemática.

Pues, (Krippendorff, (1990), p. 28) lo define como: “*El análisis de contenidos* es una técnica de investigación destinada a formular, a partir de ciertos datos, inferencias reproducibles y validas que puedan aplicarse a su contexto”.

El análisis de manuales cuenta con una trayectoria ciertamente consolidada. (FERNÁNDEZ MARTÍN, 2004, p. 717) hace referencia a Ezquerra (1974) como uno de los pioneros en este campo, elaboró un esquema en el que se incluían los parámetros para describir los principios metodológicos y su evaluación.

No cabe duda, por tanto, de la importancia de analizar los manuales, pues es una manera de llegar a la base metodológica que sustenta los procesos de enseñanza-aprendizaje, lo cual es nuestro objetivo de *análisis*. Para ello, hemos seleccionado el manual argelino *Un Mundo por Descubrir* que es un libro de texto destinado a adolescentes cuyo propósito es favorecer la comunicación y el uso de la lengua española.

Con el fin de analizar el tratamiento de la competencia *gramática* que subyace en el manual de español seleccionado, se pone en práctica, por una parte, un *análisis* de los principios teóricos establecidos según la ficha de Fernández¹ y una ficha basada en la fundamentación teórica de nuestro objeto de estudio

6.2 Observación no participante

La observación no participante es una de las técnicas de recolección de datos usadas en nuestro estudio para comprobar nuestra hipótesis. Esta última es aquella en la cual se recoge la información desde afuera, sin intervenir para nada en el grupo social, hecho o fenómeno investigado, (SANJUN, 2011, pág. 08).

Esta técnica es reforzada por un instrumento denominado ficha de observación no participante. Esta última fue definida por (TAMAYO, 2004) citado en Covarrubias & (MAR12pág. 12) como:

Un formato en el cual se pueden recolectar los datos en sistemática y se pueden registrar en forma uniforme, su utilidad consiste en ofrecer una

revisión clara y objetiva de los hechos, agrupa los datos según necesidades específicas, se hace respondiendo a la estructura de las variables o elementos del problema, (pág. 12).

En este estudio, procuramos asistir a 15 sesiones de observación no participante, haciendo una descripción total de su influencia. Nuestro objetivo es observar las actitudes de los alumnos del tercer curso, y observar sus competencias en la hora de responder las actividades gramaticales del libro.

7. Procedimientos de implementación

En esta parte describimos las fases del desarrollo de la investigación, indicando como se ha hecho la recogida de datos y *el análisis de contenido* para analizarlos e interpretarlos con el fin de elaborar una propuesta didáctica.

Tabla 4: Procedimientos de implementación

Definir el problema y formular hipótesis	En primer lugar, hemos definido el problema de nuestro estudio, luego hemos formulado una hipótesis y unas preguntas de investigación relacionadas con el tratamiento de la competencia gramatical.
Elegir el corpus	Hemos seleccionado el manual del tercer curso Puertas Abiertasynos centramos en las dos primeras unidades didácticas.
Definir las unidades de clasificación	hemos elaborado el sistema de codificación para estructurar la información recogida a partir de una ficha de <i>análisis</i> que se compone de estos bloques fundamentales: - El aprendizaje de la <i>gramática</i> . - Metodología de la enseñanza de la <i>gramática</i> .
Interpretar los datos obtenidos	Una vez elaborada la ficha de <i>análisis</i> , hemos ejecutado el proceso de la observación y el <i>análisis</i> con la finalidad

	de analizar el tratamiento de la <i>gramática</i> en el manual argelino de segundo curso. Se pone en práctica.
Elaborar una propuesta didáctica	hemos determinado el modelo del tratamiento instruccional aplicado en el manual para enseñar la <i>gramática</i> . A partir de esta base, hemos llegado a la fase proyectiva donde hemos focalizado en los datos conseguidos mediante el <i>análisis documental</i> para diseñar una serie de actividades.

fuentes: elaboración propia

8. Metodología de análisis

En este apartado, exhibimos la ficha de *análisis de manuales* elaborada por Fernández y también la parrilla de preguntas que nos servirán de guía a la hora de analizar el tratamiento de la *gramática* en el corpus seleccionado. Cabe señalar que para la elaboración de aquellas preguntas nos hemos basado en la fundamentación teórica de nuestra investigación en la que aludimos a los principios de *la gramática cognitiva*.

Para describir y analizar el corpus de nuestro estudio nos hemos basado, primero, en la metodología propuesta por (Fernández, 2004) que plantea una serie de criterios que son los siguientes:

- Descripción externa: que incluye título, autor, editorial, año de publicación y el material.
- Descripción interna: que se compone de enfoque metodológico, destinatario y la organización interna del libro.
- El análisis del manual

La parrilla de preguntas se compone de tres bloques fundamentales: cada uno de ellos incluye una serie de preguntas. La tabla siguiente reúne las preguntas que hemos elaborado para describir y analizar el tratamiento de la competencia gramatical en el libro *Puertas Abiertas*.

9. Cuadro de operacionalización

Tabla 5: Cuadro de operacionalización

Variables	Definición	Objetivos generales	Objetivos específicos	Dimensión	Indicadores	Técnicas e instrumentos de recogida de datos
<p>Variable dependiente</p> <p>Análisis de actividades Gramaticales del manual</p>	<p><i>El análisis de manuales</i> cuenta con una trayectoria ciertamente consolidada. (FERNÁNDEZ MARTÍN, 2004, p. 717) hace referencia a Ezquerro (1974) como uno de los pioneros en este campo, elaboró un esquema en el que se incluían los parámetros para describir los principios metodológicos y su evaluación</p> <p>Según autores (ALHAMOUD, 07 de 2020) y (ALHAMOUD, 07 de 2020) amplían esta definición y afirman que la gramática cognitiva es una disciplina de investigación de base semántica dentro de la lingüística cognitiva. Entre sus principios básicos puede destacar que tiene sus fundamentos en el significado de las formas lingüísticas y su uso en la comunicación, por lo que se entiende que la forma y el significado son conceptos que van indisolublemente unidos.</p>	<p>Nuestro objetivo general a través de este estudio es hacer una propuesta didáctica basada en actividades gramaticales de practica libre para potenciar la gramática cognitiva, dirigida al alumno argelino, que potencia una gramática comunicativa.</p> <p>Diseñar una propuesta didáctica basada en el uso de la gramática cognitiva para mejorar el tratamiento de la competencia gramatical del alumnado</p>	<ul style="list-style-type: none"> - averiguar los estudios sobre el tratamiento de la gramática en el aula de ELE. - presentar los principios teóricos de la gramática cognitiva - analizar las actividades del material didáctico del alumno del tercer curso. 	<p>Psicología de aprendizaje</p> <p>La gramática cognitiva</p>	<p>Análisis de actividades gramaticales del manula del tercer curso</p> <p>Propuesta didáctica</p>	<p>Observación no Participante</p> <p>Ficha de observación</p> <p>Análisis de actividades gramaticales</p>

Fuente: elaboración propia

Tabla 6: Preguntas para realizar el análisis del tratamiento de la competencia gramatical

<i>El aprendizaje de la gramática</i>	¿La gramática se presenta y se trabaja en contexto situacional y contexto lingüístico?
	¿Qué recursos (dibujos, diálogos, audios, visionado de videos, juegos) se utilizan para favorecer buena retención de las estructuras lingüísticas?
<i>Metodología de enseñanza de la gramática</i>	¿Con qué destrezas se acompaña la práctica de la gramática?
	¿Qué tipología de actividades se presentan para trabajar la gramática?
	¿Se especifica alguna estrategia docente para orientar al aprendiz en la retención de las reglas gramaticales?
	¿Se sugieren algunas estrategias de aprendizaje al alumnado?
	¿Son explícitas o implícitas?
<i>Valoración de los principios teóricos de la gramática cognitiva y el aprendizaje visual</i>	¿Se recurre al uso del aprendizaje visual para representar la gramática en contexto concreto? (la función simbólica de la gramática).
	¿Se enseña el significado mediante la gramática? ¿Se otorga importancia al uso y al contexto?

Fuente: elaboración propia.

Conclusión

En el marco metodológico, hemos tratado varios puntos esenciales para poder explicar la metodología predominada en esta investigación. Primero, hemos señalado el tipo de la investigación que de tipo es proyectivo, en la que procuramos proponer actividades para mejorar su tipología. Para llevar a cabo nuestra investigación, hemos seguido unos pasos importantes: la exploración, la descripción, el análisis y al final proponer la propuesta.

CAPÍTULO III

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS

En esta investigación hemos combinado entre la ficha de observación no participante y el análisis de contenido Como ya se ha mencionado, nos disponemos a realizar *el análisis de un manual* argelino de corte constructivista y de vertiente metodológica del enfoque comunicativo. Trataremos de dar respuestas a las preguntas que se incluyen en la ficha de *análisis* presentada anteriormente de Fernández y una ficha de observación no participante. A continuación, presentamos los resultados obtenidos.

1.Análisis e interpretación de la ficha de observación

Tabla7:ficha de observacion

Normas para considerar en la observación	Excelente	Muy bien	Bien	Regular
El uso correcto de la conjugación		✓		
La participación de los alumnos en la corrección de las actividades	✓			
Los alumnos muestran interés en el enfoque cognitivo de la gramática usada en el aula	✓			
Los estudiantes muestran interés en el enfoque tradicional de la gramática usada en el aula				✓
La participación de los alumnos en el uso de la gramática cognitiva de diferentes tipos de actividades en el aula	✓			

Fuente: elaboración propia.

Hemos realizado nuestra observación (No participante) en dos (02) semanas con los Alumnos del tercer curso durante las primeras días. Lo notable es que en las primeras sesiones, la mayoría de los estudiantes habían cometido errores gramaticales . Además, se nota el desorden de ideas, estrés y timidez en la hora de responder o corregir el ejercicio es decir el que el alumno (pasivo) . Sin embargo, observamos la mejora en las últimas sesiones gracias a la aplicación de la gramática cognitiva y se facilita a los alumnos de discutir y practicar sus habilidades gramaticales con sus colegas del aula sin obtener miedo de cometer errores (activo).

2.Descripción del manual

Para realizar el *análisis* descriptivo del manual objeto de estudio, hemos establecido unos criterios de selección, hemos elaborado unos parámetros que serán elementos observables objetivamente, de manera que resulte fácil la discriminación visual. Hemos escogido el método de *análisis* de contenidos elaborado por Fernández López (2004).

1.1 Descripción externa

El manual titulado *Un Puertas abiertas (PRT*, en adelante) se considera como la puerta que permite al aprendiz del tercer curso conocermas sobre la lengua su cultura la gramatica, su lengua y sociedad... etc. Es elaborado por las dos profesoras argelinas: (GUEZATI A. , . Programme d'espagnol. Alger: ONPS., 2005, pág. 50) que es profesora universitaria y Hassina MITTOURNI-ABDI, profesora de secundaria.

Dicho libro es editado en la Oficina Nacional de Publicaciones Escolares bajo el número de Edición: ISBN: 978-9947-20-531-0 en OUED ROMANE EL ACHOUR, ARGEL en el año 2009, consta de 208 paginas páginas. En su composición se constituye de una sola impresión que

es el libro del alumno (nuestro muestreo de investigación) y no se compone de ningún material sonoro, audiovisual o de multimedia, ni de tareas de web 2.0.

A continuación, presentamos un cuadro que sintetiza lo que acabamos de explicar.

Tabla 8: Descripción externa del manual

Titulo	“Puertas abiertas” es el segundo paso para el aprendiz de LE
Autores	Adiba GUEZATI (profesora universitaria). Hassina MITTOURNI-ABDI (profesora de secundaria).
	Editorial: Oficina Nacional de Publicaciones Escolares.
Datos bibliográficos	Edición: ISBN:978-9947-20-531-0
	Lugar de edición: ARGEL
	Primera edición:2007
	Reedición:2009
	No de páginas:208 paginas
Composición del manual	El manual se compone de una impresión; un libro para el alumno “el muestreo de nuestra investigación”, y no existe ningún material sonoro, audiovisual o de multimedia.

Fuente: elaboración propia.

1.2. Descripción interna

El *PRT* es un manual dedicado a los alumnos argelinos del tercer curso de secundaria en la sección de Letras y Lenguas Extranjeras que tienen como edad entre 17-18 años (adolescentes). Sus fines generales son (GUEZATI A. , 2005, pág. 50), Programme d'espagnol.

- Conseguir que el alumno pueda usar con facilidad la lengua española en su comunicación.
- Conseguir que el alumno sea autónomo en su proceso de aprendizaje.

También las dos profesoras han designado para cada objetivo general una serie de objetivos secundarios, los resumimos en los siguientes puntos:

- *Desarrollar la competencia gramatical y léxica en el aprendiz.*
- *La adquisición de las aptitudes tanto expresivas como receptivas (CEE, CEO).*

- *Alcanzar que el docente sea capaz de autoevaluarse y retroalimentarse.*

- *Conseguir que el alumnado sea capaz de aplicar las técnicas de aprendizaje.*

Los planteamientos curriculares de *PRT* parten de un concepto de lengua entendida como acción comunicativa, o sea, se basa en los principios metodológicos del enfoque comunicativo que promueve la autonomía del alumno. (metodología, 2005, p. 49) se procura desarrollar en el alumno, a través de actividades comunicativas, no solo la competencia (lingüística, pragmática, y sociolingüística) sino también las competencias generales (conocimientos, destrezas, habilidades, capacidades de aprender).

Cada unidad se compone de las siguientes secuencias: una unidad preparatoria que tiene una planificación particular y distinta al resto de las unidades del curso, y otras seis unidades

También las dos profesoras han designado para cada objetivo general una serie de objetivos secundarios, los resumimos en los siguientes puntos:

- **Unidad 1:** Ámbito personal
- **Unidad 2:** Ámbito educativo
- **Unidad 3:** Ámbito científico y tecnológico
- **Unidad 4:** Ámbito laboral
- **Unidad 5:** paginas eternas

Cada unidad incluye un conjunto de secuencias como indica la guía del profesor (GUEZATI, 2005, págs. 5-7):

Cada unidad se compone de las siguientes secuencias: una unidad preparatoria que tiene una planificación particular y distinta al resto de las unidades del curso, y otras cinco unidades.

Cada unidad incluye un conjunto de secuencias como indica la guía del profesor

(GUEZATI A. , Programme d'espagnol. Alger: ONPS, 2005, págs. 5-7)

Tabla 9: Presentación general de las secuencias de las unidades en el Puertas abiertas

Presentación del contenido	Se cuenta como la parte motivadora que presenta el tema de la unidad. Sus actividades llaman la atención del alumno para que tenga una idea sobre lo que va a trabajar en la unidad.
Para empezar	Es la parte de la comprensión oral que permite al aprendiz comprender el soporte y su vocabulario mediante los textos, las imágenes y los dibujos.
Ahora habla	Es la secuencia de la expresión oral, cuyo objetivo es reforzar lo que acaban los alumnos de aprender mediante actividades de interacción.
A trabajar	Esta secuencia reúne las competencias: léxica y gramatical en forma de tablas normativas y una variedad de actividades.
Fíjate bien	A partir de una serie de canciones y poesía el alumno aprende las normas de acentuación, pronunciación, entonación y ortografía.
Tu lectura	Esta secuencia trabaja el fortalecimiento de la capacidad de comprensión y expresión escritas para que los alumnos puedan leer los textos, aprender nuevo léxico, adquirir diferentes informaciones y redactar textos similares.
Ahoratú	Esta sección se trata de repasar los contenidos estudiados anteriormente; gramaticales, léxicos y de las cuatro destrezas y las diferentes competencias.
Para terminar	Presenta una variedad de actividades para que los aprendices puedan autoevaluar sus progresos.
Un poco de todo	Es una secuencia lúdica donde se encuentran poemas, canciones y juegos que servirán de complemento cultural y léxico. También son actividades que refuerzan la autonomía del alumno.

Descubriendo	Es la secuencia que desarrolla la interculturalidad en el dicente, se proponen actividades de lectura y debates sobre la cultura y la sociedad hispanohablante.
Proyecto	s la práctica final de los conocimientos adquiridos durante las lecciones de la unidad.
Autoevaluación	Es una serie de actividades autónomas que permitan al aprendiz descubrir sus progresos, sus dificultades y sus lagunas. Así puede corregir sus errores y tratar sus fallos por sí solo.

fuentes: elaboración propia

Tabla 10: La tabla siguiente resume todo lo que hemos explicado anteriormente:

Objetivos	<p>General el libro tiene como objetivo principal trabajar las cuatro destrezas y las diferentes competencias en el aprendiz de LE.</p> <p>Específicos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Desarrollar la destreza lectora y escrita para que el dicente pueda escribir redacciones. - Ofrecer el desarrollo del nivel del aprendiz mediante actividades de autoevaluación.
Metodología predominante	Se predomina la metodología comunicativa.
Organización en niveles	B1 -B2-C1
Destinatario	Este libro es dirigido a los alumnos argelinos del segundo curso de la secundaria con el fin de estudiar el español como LE, en la sección de Letras y Lenguas Extranjeras que tienen la edad 17-18(adolescentes).
Programación de objetivos y contenidos	La presentación de los objetivos y contenidos del manual es explícita y deductiva
Procedencia de los materiales	Este manual es una elaboración específica.

Fuente: Elaboración propia

1.3. Análisis del manual

Los contenidos de este manual se agrupan en cuatro grandes bloques:

i. Contenidos comunicativos:

A partir de esta competencia, se ensaya desarrollar la comprensión integral y específica tanto de los soportes orales como los escritos de uso frecuente de la lengua en una situación comunicativa. Estos textos son adaptados o de realía, o sea, auténticos; mediante los cuales los alumnos serán capaces de desarrollar una serie de funciones que favorecen el uso efectivo de la lengua española en un contexto adecuado.

ii. Los contenidos gramaticales

se procuran una reflexión sobre la lengua. El contenido lingüístico se presenta mediante situaciones o ejemplos, pero de vez en cuando se presenta, primero, la regla luego una explicación teórica abstracta. En cuanto a los ejercicios de la morfología son de tipo estructural directo sin ninguna situación comunicativa.

iii. Competencia fonética:

Incluye una serie de actividades y reglas de fonología (acentuación, pronunciación, entonación y ortografía). En esta competencia el alumno aprende a escribir correctamente las palabras como aprende a pronunciar y entonar. Estas explicaciones se presentan mediante letras de canciones o ejemplos. Sin embargo, como el manual no incluye ningún material sonoro, se obstaculiza la enseñanza de esta competencia ya que el aprendiz no logra alcanzar distintas aptitudes como: reconocer y discriminar sonidos, acento y estructuras denotativas.

iv. La competencia léxica:

Cada unidad didáctica presenta unos temas relacionados con la vida cotidiana del alumno y también con esta competencia se pretende trabajar la competencia oral y la lingüística por ejemplo para describir a una persona, el alumno necesita los adjetivos calificativos y también el uso de ser y estar.

v. El contenido cultural:

Se proponen contenidos variados para descubrir más el mundo hispano, su variedad social y la diferencia entre las sociedades hispanas.

En lo que sigue, exponemos un cuadro que aclara los contenidos de cada una de las competencias.

Tabla 11: Análisis del ámbito personal

Ámbito Personal 1	
a. Los jóvenes de hoy	
b. Los sueños	
COMPETENCIAS PRAGMÁTICAS	Hablar de estado de ánimo, Hablar de los demás Hablar de relaciones familiares Describir la personalidad y el carácter de alguien, Describir el carácter, Especular sobre el carácter de una persona y sobre nuestras afinidades con ellas Expresar similitudes diferencias y afinidades, Justificar una idea Manifestar interés, preocupación, Expresar reacciones y sentimientos Dar la opinión Elaborar un cuestionario sobre la personalidad de los compañeros Los sueños y deseos.
COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS	Gramática Repaso: Ser y estar Expresión de sentimientos + infinitivo / + sustantivo Expresión de sentimientos+que+presente de subjuntivos Oración impersonal: se dice ...Uso del infinitivo Perífrasis del infinitivo Uso del pronombre lo Expresión de valoración con infinitivo Expresión de de la esperanza: ojala, quien
	Lexico Adjetivos para describir Adjetivos de personalidad Verbos de sentimientos Verbos y expresiones para valorar personas Lenguaje de los adolescentes Lexico relativo al aprendizaje y el uso de las lenguas
	Fonología Repaso de la pronunciación n de unos sonidos La acentuación La entonación: lectura de textos descriptivos Poemas Canciones.
COMPETENCIA SOCIOCULTURAL	Conocer a famosos Hispano a partir de textos periodísticos Definirlos y valorarlos Gente con carácter

fuentes: elaboración propia

Tabla 12: **Ámbito Educativo**

Ámbito Educativo 2:	
a. Sistema educativo	
b. La educación de un buen ciudadano	
COMPETENCIAS PRAGMÁTICAS	Necesidad de hablar idiomas Importancia del español Dificultad del aprendizaje Estrategias de aprendizaje Enseñanza y aprendizaje Expresar interés respecto al español Hablar de los estudios Hablar de de la formación universitaria Solicitar información por escrito Sensibilizar al alumno con temas relativos a la protección de la naturaleza : día del árbol, del agua, del libro, de la infancia
COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS	Gramática Modo condicional: simple y compuesto Expresión de la condición Expresión de de consejo con condicional Oración condicional con presente, con futuro con imperativo Oración condicional irreal con condicional
	Lexico Adjetivos para describir Adjetivos de personalidad Verbos de sentimientos Verbos y expresiones para valorar personas Lenguaje de los adolescentes Lexico relativo al aprendizaje y el uso de las lenguas
	Fonología Repaso de la pronunciación de unos sonidos La acentuación La entonación: lectura de textos descriptivos Poemas Canciones MESA REDONDA DEBATE
Competencias sociocultural	Conocer a famosos Hispano a partir de textos periodísticos Definirlos y valorarlos Gente con carácter

fuentes: elaboración propia

Tabla 13: **Ámbito Tecnológico**

Ámbito Tecnológico 3:

a. Los inventos

b. El pro y el contra de la tecnología

Competencias pragmáticas	Describir objetos, formas materiales diferentes partes componentes, utilidad, Funcionamiento y propiedades Describir procesos Describir las características de una máquina Hablar de los adelantos de la ciencia Hablar de los mejores inventos de la humanidad Reflexionar sobre la evolución de la humanidad y la ingeniería genética Dar opinión, exponer ventajas Discutir y argumentar las razones sobre los alimentos transgénicos	
Competencias lingüísticas	Gramática	La pasiva Verbos de opinión y percepción : pensar, a mi me parece... Expresión de la causa Expresión de causa con indicativo, con subjuntivo Expresión de la concesión
	Lexico	La ciencia El hombre y la maquina Terminología técnica y de las nuevas tecnología
	Fonología	Tipo de discurso: Discurso Artículos divulgativos Folletos publicitarios MESA REDONDA
Competencia sociocultural	Los adelantos científicos actuales centro nuclear	

fuentes: elaboración propia

Tabla 14: **Ámbito Laboral**

Ámbito Laboral 4:	
a. Construir el mañana	
b. El mundo empresaria	
Competencia pragmáticas	Hablar de las condiciones de trabajo Hacer comparaciones Expresar intensidad Valorar actividades Presentar una profesión y explicar su finalidad Elegir la profesión , hablar de sus proyectos Justificar su elección Buscando información Hablar del trabajo ideal Describir una profesión de riesgo Hablar del paro, de las causas y de las soluciones Describirse a si mismo para orientarse profesionalmente Hablar de la trayectoria laboral Hablar de aspectos necesarios y convenientes para desempeñar profesión
Competencias lingüísticas	Gramática Comparativos irregulares (mayor, menor, peor, mejor) Estructuras impersonales: se trabaja mucho... Adverbio de modo Oración de finalidad con infinitivo, con subjuntivo Expresión temporal con infinitivo, con indicativo, con subjuntivo Uso del participio Perífrasis del participio
	Lexico Profesiones tradicionales y nuevas Vocabulario relacionado con el empleo, CV Las profesiones y sus actividades Las profesiones del futuro Leer anuncios El anuncio publicitario Mundo laboral y hogar Periodismo y riesgo/la prensa Adjetivos para caracterizar una profesión de riesgo bombero
	Fonología Tipo de discurso: Mesa redonda, toma de palabra
Competencia sociocultural	Mundo laboral y mujeres en el trabajo La artesanía popular en España, en America Latina y en Argelia Valorar trabajo manual Valorar ciertas actividades Las empresas familiares

Fuente : elaboración propia

Tabla15: **Ámbito páginas eternas****Ámbito páginas eternas 5:****a. Ruta literaria****b. Ruta histórica**

Competencias pragmáticas	Contar la biografía de una persona Relatar acciones pasadas Describir acciones en el pasado Narra una historia pasada Reconstruir una fecha pasada Relatar un acontecimiento Ordenar un relato
---------------------------------	--

Competencia lingüísticas	<table border="0"> <tr> <td style="vertical-align: top;">Gramática</td> <td>Repaso de los tiempos pasados Presente histórico Estar+ gerundio Llevar + gerundio Perífrasis para expresar cambios: verbos de cambio hacerse, volverse, llegar a Contraste: hace/ desde/ desde hace CONCORDANCIA DE LOS TIEMPOS</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">Léxico</td> <td>Datos personales=biografía Datos biográficos e histórico</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">Fonología</td> <td>Otro tipo de discurso: “eras una vez” La declamación: discurso.</td> </tr> </table>	Gramática	Repaso de los tiempos pasados Presente histórico Estar+ gerundio Llevar + gerundio Perífrasis para expresar cambios: verbos de cambio hacerse, volverse, llegar a Contraste: hace/ desde/ desde hace CONCORDANCIA DE LOS TIEMPOS	Léxico	Datos personales=biografía Datos biográficos e histórico	Fonología	Otro tipo de discurso: “eras una vez” La declamación: discurso.
Gramática	Repaso de los tiempos pasados Presente histórico Estar+ gerundio Llevar + gerundio Perífrasis para expresar cambios: verbos de cambio hacerse, volverse, llegar a Contraste: hace/ desde/ desde hace CONCORDANCIA DE LOS TIEMPOS						
Léxico	Datos personales=biografía Datos biográficos e histórico						
Fonología	Otro tipo de discurso: “eras una vez” La declamación: discurso.						

Competencia sociocultural	Vida de unos premios Nobel Valorar acciones logros, cualidades Acontecimientos históricos
----------------------------------	---

Fuente: elaboración propia

2. Tratamiento de la gramática en la primera y la segunda unidad

En las dos primeras unidades didácticas tituladas *Ámbito personal* y *Ámbito educativo*, se trabaja la gramática relacionada con actividades gramaticales, tareas de estado ánimo, relaciones familiares, relaciones personales: sueños, dar opiniones, hablar idiomas, estrategias de aprendizaje y enseñanza de aprendizaje.

Los objetivos de estas unidades son los siguientes:

- Que sus alumnos sean capaces de hablar de: los sueños, su interés, sus relaciones familiares, sus relaciones personales.
- Que sean capaces de expresar sus opiniones.
- Que conjuguen correctamente los verbos regulares e irregulares

Que conozcan el nombre de los platos favoritos

- Que puedan hablar de sus estudios y conocer la importancia de la lengua y hablar idiomas.

2.1 Descripción interna de unidad I

Cada unidad se encabeza por un título, tiene dos apartados (A-B), cuatro competencias: la pragmática, la lingüística, la léxica y la competencia sociocultural, además del proyecto final. Respecto a la muestra que decidimos describir y analizar, elegimos la unidad I el título *Ámbito personal*, dicha unidad también se constituye de dos lecciones: A-los jóvenes de hoy y B-los sueños.

En la primera, se pide que el alumno observe actividades textuales de los jóvenes de hoy y su interés, En la misma, se trabajan las destrezas de la expresión y la comprensión oral sobre su interés la música el deporte, las relaciones familiares, la amistad.

En la lección B, se pide que él haga lo mismo y que el alumno observe actividades textuales, hechas de diferentes lecciones gramaticales, donde el alumno puede aplicar y practicar la gramática estructural, donde puede conjugar los verbos en diferentes tiempos. A partir de estas dos últimas el aprendiente será capaz de comprender reflexionando en las preguntas de la

comprensión oral, luego, interaccionar con sus compañeros sobre el tema de los jóvenes de hoy. Se puede incluir aquí el cómo de pedir permiso o expresar preferencias. Después de aprenderlo, se practica en forma de diálogos- en parejas- dentro de ellos se desarrolla la competencia léxica. Por último, los alumnos van a hacer un trabajo de diferentes actividades que de todas las lecciones gramaticales que han visto durante toda la unidad.

2.2. Descripción de la enseñanza de la gramática en la unidad I

Para llevar a cabo la enseñanza de la gramática, este manual ha separado su competencia en dos secuencias: a trabajar y ahora tú.

i. A trabajar: Dicha secuencia titulada léxico/gramática consta de quince actividades, todas sus preguntas son directas.

ahora tú: Estas son páginas de práctica que integran las cuatro habilidades y brindan a los estudiantes y maestros materiales para revisar, consolidar y reforzar el contenido cubierto en el campo.

2.3 Análisis de las actividades de unidad 01

Ejercicio N 01 página 35

1- Completa el siguiente texto con ser o estar en el tiempo adecuado.

Mi casa situada en las afueras de la ciudad. Tiene dos plantas y un jardín.
 construida en el siglo pasado. En la primera planta la cocina y el salón comedor. El salón en la parte más grande de la casa, tiene dos ventanas que situadas en la pared del fondo, pero siempre cerradas ; también hay una chimenea que construida de ladrillo una sala muy alegre, con mucha luz.
 En la parte superior las habitaciones y los cuartos de baño. Las habitaciones amplias y muy iluminadas porque orientadas hacia el este. Las cortinas verdes, las paredes pintadas de azul, el suelo de mármol.

Figura 1: SER Y ESTAR

Fuente: puertas abiertas

En la primera actividad de la primera unidad .es de tipo rellena los huecos es deductiva y explícita. en la misma. el alumno tiene que deducir los verbos de ser y estar y conjugarlos y también clasificándolos en su lugar y tiempo adecuado.

En este ejercicio observamos que el uso del verbo ser más que el verbo estar. El verbo estar en la primera actividad es muy abandonante en comparación con el verbo ser.

Notamos que se usa un solo tiempo es el presente de indicativo, pero la actividad dice conjuga en el tiempo adecuado o sea diferentes tiempos se causa una confusión a los alumnos.

Ejercicio 02 página 35

2- Completa esta biografía con ser o estar en el tiempo adecuado.

Pablo Ruiz Picasso un pintor español nacido en Málaga en 1881.
 hijo de un profesor de la Escuela de Bellas Artes de esta ciudad.
 Las pinturas de sus primeros años un reflejo de la miseria humana.
 La obra clave de este período «las Señoritas de Avignon», que
 en el Museo de Arte Moderno de Nueva York.
 En París conoce a su primera compañera Fernande Olivier. Los años 1904 y
 1905 se conocen como período rosa.
 En 1908 influenciado por Cezanne, Picasso pinta una serie de paisajes dentro
 de un estilo que después, se llamó cubismo, porque pintados a
 base de pequeños cubos.
 El Guernica uno de sus cuadros más famoso ; un magnífico
 mural que representa la violencia y la crueldad de la Guerra Civil Española.

Figura 2:SER Y ESTAR

Fuente: puertas abiertas

La tipología de los ejercicios no es diferente notamos que la misma pregunta y el mismo tipo de ejercicio rellena los huecos de la primera actividad se repite en el segundo. En este ejercicio existe una variación de uso de ser y estar, pero aún no tiene la parte práctica porque no se trata de discusiones reales.

Ejercicio 03 página 36

3- Relaciona ambas columnas.

Le duele mucho la cabeza y la garganta.	está cansado.
La paella es excelente	es optimista.
Lo más importante para él es el dinero	es rico.
Tiene mucho dinero	está rica.
Este apartamento tiene mucha luz	es materialista.
Ha tenido que barrer, planchar, hacer la comida	es luminoso.
La vida es color de rosa	está enfermo.

Figura 3:SER Y ESTAR

Fuente: puertas abiertas

En este ejercicio es de tipo relaciona, ambas columnas el objetivo fundamental, en este ejercicio se trabaja el uso correcto de ser y estar donde el alumno debe relacionar entre la frase y el verbo adecuado.

Ejercicio 04 página 37

4- Observa como se forma el futuro y completa los vacíos.

Yo (ser) actriz. (Trabajar) con Almodóvar. (Ganar) un Oscar. (Ser) famosa y todo el mundo (conocerme)

Yo (ser) astronauta. (Viajar) por el universo. (Visitar) Marte. (Saber) si hay vida en otros planetas.

Yo (ser) cantante (Dar) conciertos por todo el mundo. La gente (comprar) mis discos. (Ganar) mucho dinero.

Yo (ser) profesor. (Dar) clases de español. (Conocer) a personas de todo el mundo. (Tener) muchos amigos.

Futuro simple	Futuro compuesto	Futuros irregulares
Estudiar é	Habré	Tener → tendré
Leer ás	Habrás	Salir → saldré
Escribir á	Habrá + participio pasado	Venir → vendré
emos	Habremos	Poner → pondré
éis	Habréis	Decir → diré
án	Habrán	Hacer → haré
		Caber → cabré
		Haber → habré
		Saber → sabré

Figura 4:EL FUTURO

Fuente: puertas abiertas

la actividad propone a observar como se forma el futuro simple y el compuesto y como se conjugan los verbos irregulares y es un ejercicio de repaso de la clase.es una formación.

En este ejercicio el alumno tiene que leer la actividad textual y aprende lo que es escrito luego tiene que conjugar los verbos que son entre paréntesis notamos que en el lado del ejercicio hay una tabla de repaso de como se conjugan los verbos irregulares pero en vez de ver el ejercicio se usan solamente los 3 verbos irregulares y los regulares son mas que el ultimo, y la idea de la tabla no es una idea genial porque de esta manera el alumno no puede memorizar la conjugación de los verbos irregulares aquí el alumnado no va a usar su memoria y apoyarse solamente en la tabla.

Ejercicio 05 página 37

<p>5- Introduce la duda :</p> <p>Tendremos un porvenir brillante. Encontraréis un puesto de trabajo. Adelgazarás practicando deporte. El número de parados disminuirá.</p>	<p>La oración dubitativa</p> <table border="0"> <tr> <td> Tal vez Es probable que Es posible que Dudo que Puede ser que Quizas - quizá Acaso </td> <td style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">}</td> <td style="vertical-align: middle;">+</td> <td> Subjuntivo pronto se descubra una vacuna </td> </tr> </table>	Tal vez Es probable que Es posible que Dudo que Puede ser que Quizas - quizá Acaso	}	+	Subjuntivo pronto se descubra una vacuna
Tal vez Es probable que Es posible que Dudo que Puede ser que Quizas - quizá Acaso	}	+	Subjuntivo pronto se descubra una vacuna		

Figura 5:LA ORACIO DUBITATIVA*Fuente: puertas abiertas*

Donde el alumno tiene que introducir la duda usando la regla y los conectores dubitativos presentadas en la tabla con las cuatro oraciones.El uso de la regla al lado del ejercicio es

Ejercicio 06 página 38

6- ¿ Qué consejos puedes darle a tu compañero/a para hablar y escribir correctamente español ?

Escuchar atentamente a la profesora. Repasar las lecciones. Escribir redacciones. Memorizar las conjugaciones. Leer en voz alta. Consultar el diccionario. Mirar la televisión española. Cantar en español. Hacer ejercicios de vocabulario. Participar en clase. Hablar con el/la compañero/a en español.

Figura 6:EL CONSEJO*Fuente: puertas abiertas*

comocopiar sin usar su mente y su esfuerzo para memorizar y no olvidar la regla.

se expone una lista de oraciones relacionadas con el tema de dar consejos para hablar y escribir la lengua española. en esta lista hay 11 oraciones que va el alumno expresar sus consejos para sucompañero usando una de estas oraciones.

7- Completa según el modelo utilizando «yo», «yo en tu lugar», «yo que tú».

a- He comprado un libro, un CD.

b- Yo, en tu lugar, habría comprado un CD.

He pintado mi habitación de blanco/ negro

Cuando salí del instituto, me tomé un helado/ un zumo de naranja.

He ido a casa en autobús/ andando.

El viernes he hecho la siesta/ practicar deporte.

Figura 7:EL CONSEJO

Fuente: puertas abiertas

Es una actividad para trabajar la destreza oral, el autor da una tabla que presenta la regla del potencial y su uso adecuado como un repaso. Esta actividad cuyo objetivo desarrollar la producción oral, escrita y la gramática mediante un contenido gramatical. Los datos entre nos manos presentan una práctica libre, estructural y deductiva se realiza individualmente.

Ejercicio 09 página 38

9- Escribe la forma correcta del verbo en el tiempo y modo convenientes :

Me encanta que los jóvenes (*preocuparse*) por el medio ambiente.

A los jóvenes les indigna que (*existir*) tanta injusticia en el mundo.

Me desagradó que mis padres (*ponerme*) la presión.

Los padres desearon que sus niños (*vivir*) en un ambiente de amor.

Quiero que todos los jóvenes (*ser*) felices.

Me entristece que los jóvenes de hoy (*abusar*) tanto del móvil.

Figura 8:los verbos de sentimiento

Fuente: puertas abiertas

es una actividad de forma conjugar los verbos entre paréntesis, sin mencionar el tiempo adecuado de cada verbo, notamos que hay verbos pronominales (*preocuparse, ponerme*) verbos irregulares (*ser, vivir*)

Ejercicio 10 página 39

10- Escribe la forma correcta del verbo :

Es posible que los jóvenes (sentirse) felices.
 Quizas (realizarse) tus deseos.
 Tal vez el hambre (desaparecer) en el mundo.
 Dudo que todos los jóvenes (practicar) deporte.
 Puede ser que se (curar) el cáncer.
 Acaso los jóvenes (hacer) más esfuerzos para mejorar su vida.

Figura 9:la oracion dubitatitas*Fuente: puertas abiertas*

Igual como la actividad anterior, aquí también notamos que se expone unos verbos en el infinitivo entre paréntesis para trabajar la gramática .en primer lugar, nos da la pregunta escribe la forma correcta del verbo y también ha dado diferentes verbos de tipo regular, irregular y pronominal .en segundo lugar notamos el uso de las expresiones dubitativas *es posible que, dudo que, puede ser que* .

Ejercicio 11 página 38

11- Expresa los siguientes deseos con «ojalá» + presente o pretérito imperfecto de subjuntivo.

Tener muchos amigos y poder contar con ellos en los momentos difíciles.
 ¡ Ojalá tuviera muchos amigos y pudiera contar con ellos en los momentos difíciles !
 (Yo) ser rico y poder viajar por todo el mundo.
 Acabarse las guerras y no morir más gente.
 Haber paz en todo el mundo.

Figura 10:la oracion desiderativa*Fuente: puertas abiertas*

antes de presentar el ejercicio 11 el autor da la regla de la oración desiderativa usando una tabla de como usarla adecuadamente. Esta actividad es un recuerdo del presente y el pretérito imperfecto de subjuntivo, donde el alumno va a usar la expresión ojala con 5 oraciones diferentes.

Ejercicio 12 página 38

<p>12- Expresa los siguientes deseos a tu amigo/a con la estructura «que + presente de subjuntivo».</p> <p>Ser feliz en su vida. Mejorarse de salud. Salir bien en el examen. Empezar con buen pie el curso. Solucionar sus problemas. Inventar un remedio contra el cáncer.</p>	<p>Expresión del deseo : Presente y Futuro</p> <p>Si es un deseo sobre el presente o el futuro :</p> <p>Desear Querer Apetecer Tener ganas de Esperar</p> <p>} + Que + presente de subjuntivo</p> <p>Espero que apruebes en junio.</p> <hr/> <p>Para desear cosas a otros cuando nos despedimos de ellos o se cierra una situación, se usa la estructura</p> <p>Que + presente de subjuntivo ¡ Que tengas un buen viaje !</p>
--	--

Figura 11: expresar el deseo

Fuente: puertas abiertas

En la actividad 12 una actividad para trabajar la gramática mediante la integración de la expresión oral. En primer lugar, se propone la situación comunicativa de expresar deseos a tu amigo/a .en primer lugar, se propone la estructura que presente de subjuntivo . Luego, se expone un cuadro donde ha explicado la expresión del deseo: en el presente y en el futuro .al final el alumno va a usar la expresión del deseo con 6 diferentes oraciones .

Ejercicio 13 página 38

13- Piensa en personas, situaciones y cosas que te producen estos sentimientos y completa las frases, diciendo si el verbo va en plural o singular.

Ejemplo :

Me preocupan las situaciones injustas.
 Me pone/n triste...
 Me alegra/n...
 Me duele/n...
 Me molesta/n....
 Me avergüenza/n.....
 Me preocupa/n.....
 Me pone/n de malhumor....
 Me encanta/n.....
 No me gusta/n.....
 Me gusta/n.....

Expresión de sentimiento + Sustantivo	
Me encanta	} + Sustantivo
Me gusta	
Me fastidia	
Me indigna	
Me entristece	
Las expresiones de sentimiento se pueden combinar con un nombre. Si el nombre es plural, el verbo también está en plural.	
Expresión de sentimiento + Infinitivo	
Me encanta	}

Figura 12:expresar los sentimientos

Fuente: puertas abiertas

En esta actividad han usado el uso de situaciones y cosas que producen los sentimientos, es decir mediante la expresión oral los alumnos trabajan la gramática también notamos el uso de una tabla donde hay la explicación y la regla del uso adecuado de la expresión de sentimientos+ sustantivo .

El autor nos da un ejemplo de como usamos las expresiones de sentimiento *me preocupan las situaciones injustas* para seguir lo con el resto de las expresiones de sentimientos .

Actividad 14 pagina 38

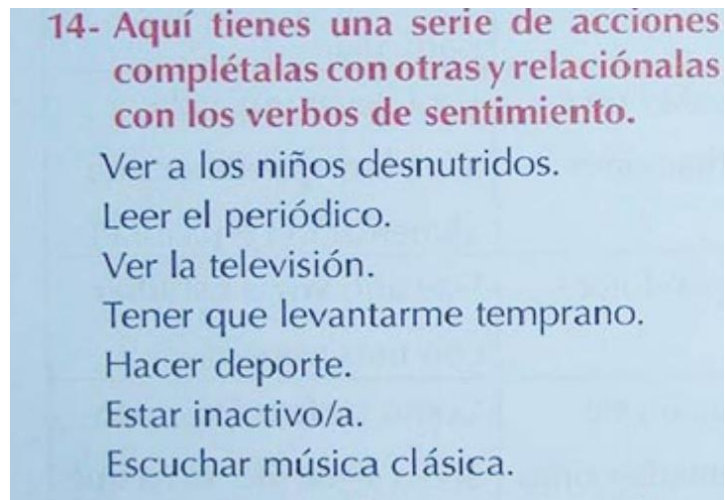


Figura 13: los verbos de sentimiento

Fuente: puertas abiertas

Es una actividad de tipo rellenar huecos, es deductiva y explícita, en la misma el alumno tiene que completar unas acciones con la relación de los verbos de sentimientos. Cuyo el objetivo de trabajar la gramática mediante la destreza oral.

Actividad 15 pagina 38

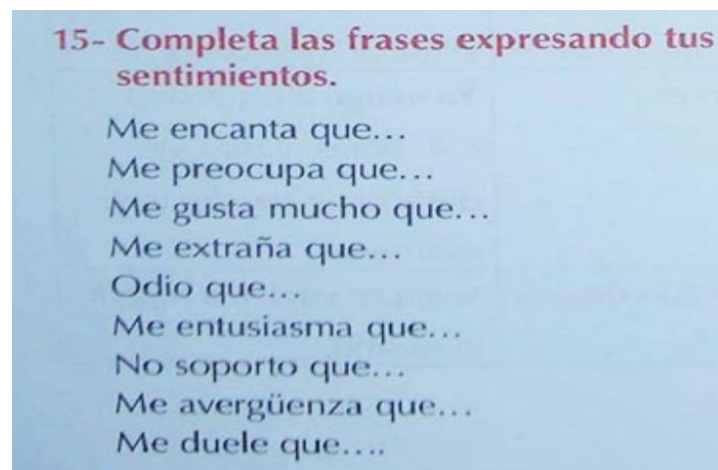


Figura 14: expresar sentimientos libre

Fuente: puertas abiertas

Igual como la actividad anterior, aquí también notamos que se expone una actividad para trabajar la gramática mediante la integración de la expresión oral. En primer lugar

se proponen frases expresando sus sentimientos. Luego, se expone un cuadro del uso adecuado de la expresión de sentimientos+ que+ presente de subjuntivo .

La actividad entre manos, es una práctica libre, contextualizada y deductiva

3. Descripción interna de unidad II

En la unidad 02 decimos lo mismo con la unidad 0. Se encabeza por un título, tiene dos apartados (A-B), cuatro competencias: la pragmática, la lingüística, la léxica y la competencia sociocultural, además del proyecto final.

Respecto a la muestra que decidimos describir y analizar, elegimos la unidad III el título Ámbito educativo, dicha unidad también se constituye de dos lecciones: A-los jóvenes de hoy y B-los sueños.

En la primera, se pide que el alumno observe actividades textuales de los jóvenes de hoy y su interés, En la misma, se trabajan las destrezas de la expresión y la comprensión oral sobre su interés la música el deporte, las relaciones familiares, la amistad.

En la lección B, se pide que él haga lo mismo y que el alumno observe actividades textuales, hecho tablas de diferentes lecciones gramaticales, donde el alumno puede aplicar y practicar la gramática estructural, donde puede conjugar los verbos en diferentes tiempos. A partir de estas dos últimas el aprendiente será capaz de comprender reflexionando en las preguntas de la comprensión oral, luego, interaccionar con sus compañeros sobre el tema de los jóvenes de hoy Se puede incluir aquí el cómo de pedir permiso o expresar preferencias. Después de aprenderlo, se practica en forma de diálogos- en parejas- dentro de ellos se desarrolla la competencia léxica.

Por último, los alumnos van a hacer un trabajo de diferentes actividades que de todas las lecciones gramaticales que han visto durante toda la unidad.

3.1. Descripción de la enseñanza de la gramática en la unidad II

Para facilitar la enseñanza de la gramática, este libro de texto separa sus habilidades en dos secuencias: a trabajar y ahora tu

. **i. A trabajar:** La secuencia de vocabulario/gramática antes mencionada consta de 8 actividades, todas ellas preguntas directas.

ahora tu: Estas son páginas de práctica que integran las cuatro habilidades y brindan a los estudiantes y maestros materiales para revisar, reforzar el contenido cubierto en el área.

3.2. Análisis de las actividades de unidad 02

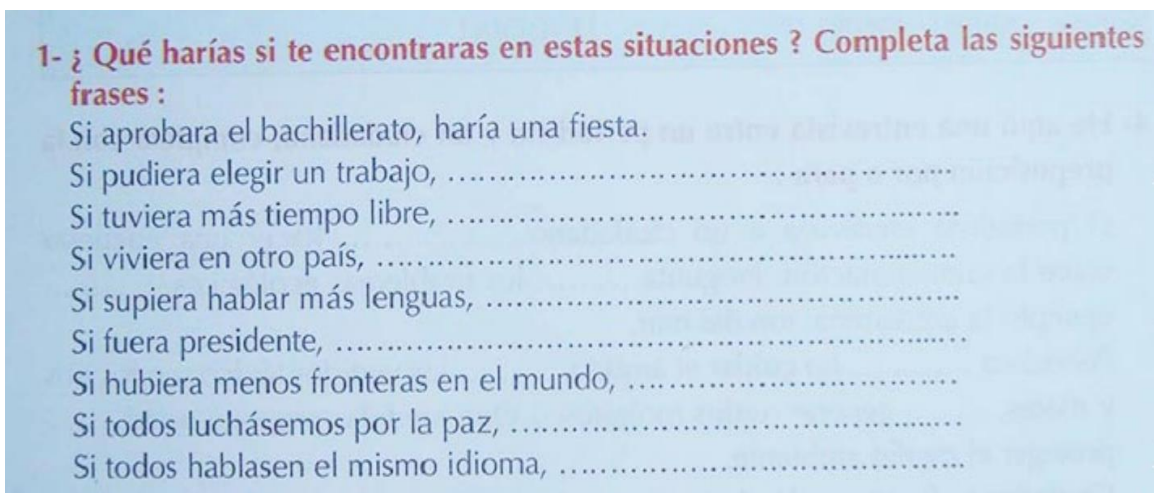


Figura 15: la oración condicional

Fuente: puertas abiertas

Qué harías si te encontrarás en estas situaciones ? Completa las siguientes frases

En la primera actividad en la segunda unidad. Es de tipo completa las frases, es deductiva y explícita. En la misma el alumno tiene que encontrar situaciones y completa las frases, cuyo objetivo presentar y aprender la expresión de la oración condicional. Esta actividad trabaja la gramática mediante la destreza oral. El tipo de agrupamiento es individual.

Actividad 02 pagina 71

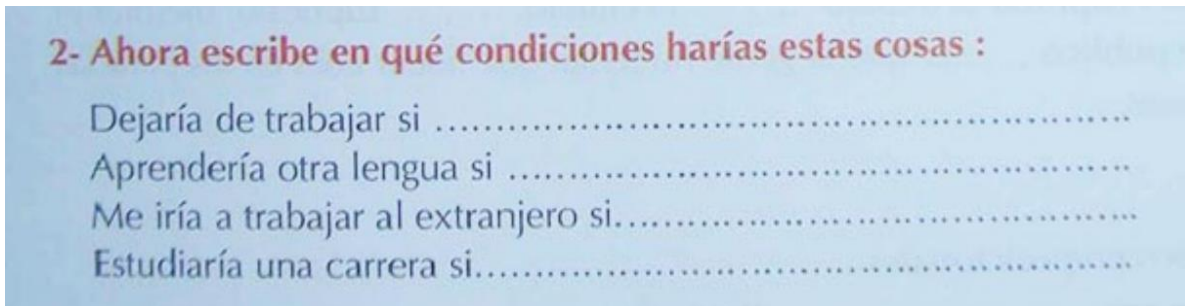


Figura 16:la oración condicional libre

Fuente: puertas abiertas

Igual como la actividad anterior, pero aquí el alumno va a escribir en qué condiciones hace las situaciones, aquí también notamos que se expone una actividad para trabajar la gramática mediante la integración de la expresión oral. Observamos que hay un solo tiempo usado que es el potencial.

Actividad 03 pagina 71

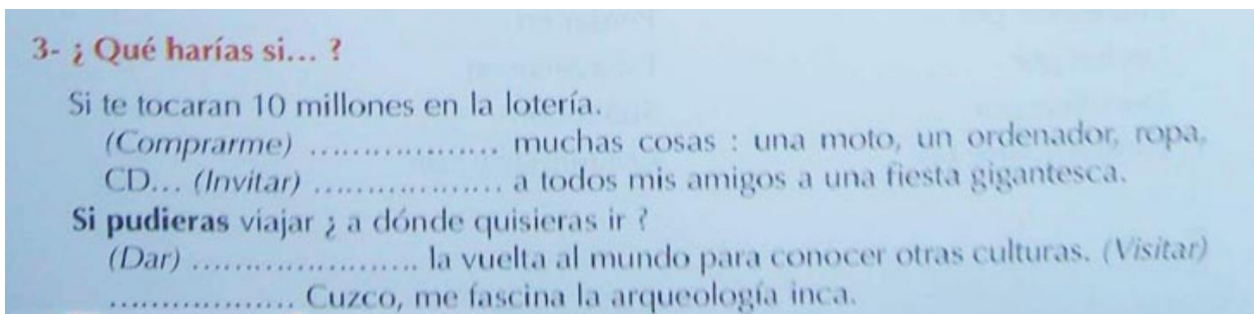


Figura 17:la oración condicional

Fuente: puertas abiertas

La tipología de esta actividad es conjugar los verbos entre paréntesis, el autor da unas diferentes situaciones condicionales y el alumno va a conjugar 2 verbos para cada situación.

Actividad 04 pagina 72

4- He aquí una entrevista entre un periodista y un ciudadano, completa con la preposición por o para :

El periodista entrevista a un ciudadano hacer una encuesta sobre la contaminación. Pregunta los problemas ecológicos, ejemplo la contaminación del mar.

Periodista : no cuidar el ámbito, los vertidos tóxicos en los ríos y mares, generar ruidos molestos, ¿ Qué medidas propone usted, proteger el medio ambiente.

Ciudadano : Suprimir el trabajo la ciudad, supuesto, mejorar el transporte público que la gente no tenga que hacer cola en las paradas de autobuses.

Figura 18:por y para*Fuente: puertas abiertas*

He aquí una entrevista entre un periodista y un ciudadano, completa con la preposición por y para :

En esta actividad se pretende trabajar la destreza oral y la gramática. Los alumnos hacen el papel de periodista y ciudadano utilizando las frases del ejercicio y rellenando los espacios en blanco con por y para. Es una actividad de práctica libre, lúdica, deductiva y contextualizada.

Actividad 05

5- ¿ Qué haces tú para mejorar tu español ? Completa los vacíos.

Aprendo español :
 (escuchar) y (repetir) textos y frases, (memorizar)
 palabras, (repasar) en casa las lecciones, (practicar)
 y (hablar) en grupo, (pedir) ayuda al
 profesor cuando la necesite, (estudiar) la gramática y listas de
 vocabulario, (hablar)
 con
 amigos/as en español,
 (escuchar)
 cintas, (mirar) ...

 videos y películas
 en español, (hacer)
 muchos
 ejercicios de repetición
 y de gramática, (seguir)
 el libro



Figura 19: conjugar los verbos

Fuente: puertas abiertas

Es una actividad de completar los 59 vacíos a través la conjugación de los verbos entre paréntesis en el gerundio, es deductiva, explícita, contextualizada. La gramática se trabaja mediante un contenido escrito, oral. La actividad se compone de dos partes : Qué haces para mejorar tú lengua española, luego conjugar los verbos. Además es deductiva, directa mecánica.

Actividad 06 pagina 73

amigos/as en español,
(escuchar)
cintas, (mirar) ...
.....
videos y películas
en español, (hacer)
..... muchos
ejercicios de repetición
y de gramática, (seguir)
..... el libro
de texto, (escribir)
..... mucho
en mi cuaderno.

**6- Di ¿ qué están haciendo
estos jóvenes?**



Figura 20: El gerundio

Fuente: puertas abiertas

En esta actividad notamos el uso de una técnica visual que es una foto de diferentes jóvenes leyendo los libros y discutiendo. Primero el autor usa una foto con colores para llamar la atención de los alumnos y para ayudarlos en la expresión oral, luego notamos que en la pregunta no preguntan al alumno el uso del gerundio es decir la pregunta no es precisa y clara.

Es una actividad que trabaja la gramática cognitiva (uso de una foto) mediante la destreza escrita oral. Es una actividad inductiva y implícita.

Actividad 07 pagina 74

7- Termina libremente las frases siguientes :

Es cierto que los jóvenes

Está bien que los padres

Es seguro que los deportes

Es importante que las relaciones familiares

Es maravilloso que la música

Figura 21: la oración sujeto impersonal

Fuente: puertas abiertas

Se expone una actividad para trabajar la gramática (la oración sujeto impersonal). Es una actividad deductiva, explícita, directa, descontextualizada e individual

El alumno tiene que completar 05 de las oraciones que se tienen expresiones impersonales.

Actividad 08 pagina 74

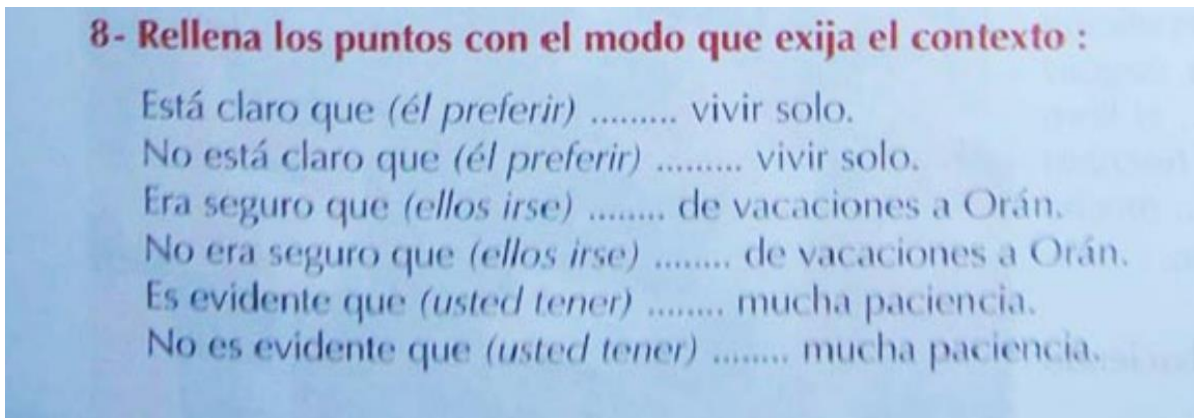


Figura 22:la oración sujeto impersonal

Fuente: puertas abiertas

Es la última actividad en la unidad 02. Donde se pide a los alumnos rellenar los puntos en seis diferentes frases donde hay en cada frase un verbo entre parentesis para conjugarlo. Esta actividad cuyo objetivo desarrollar la producción gramatical. Los datos entre manos presenta una práctica libre, estructural y deductiva se realiza individualmente. (SJHJHD, 2000, p. 15)

Para finalizar la descripción de los ejercicios gramaticales en la unidad I y la unidad II, la hemos resumido en la tabla siguiente:

Tabla16: Descripción de las actividades

		Actividades	1p 35	3p 36	5p 37	7p 38	13p 41	2p7 1	5p7 3	4p72	3p71	7p 74	Total	
T I P O	Práctica controlada Ejercicios de:	Repetición											0	
		Transformación				X								1
		Expansión												0
		Integración		X										1
		Construcción			X			X						2
		Sustitución				X								1
D E	Práctica libre				X		X					X	3	
	P R Á C T I C A	Verdadero falso												0
Ítem de prueba cerrada		Respuesta múltiple		X			X							2
		Emparejar												0
		ordenamiento												0
		Reintegración												0
		Transparencia												0
Ítem de respuesta dirigida	Completar huecos	X				X	X	X	X	X			5	
	Corrección												0	
Método de enseñanza	Deductiva	X	X	X	X	X				X		X	7	
	Inductiva												0	
Tipo de instrucción	Explicito	X	X	X	X	X				X		X	7	
	Implícito												0	
Recursos visuales	Presentes													
	Ausentes	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	10	

Fuente: elaboración propia.

4. Análisis e interpretación de las actividades

En este apartado comentamos los resultados obtenidos tras realizar la descripción profunda de las dos primeras unidades didácticas y el tratamiento de las prácticas libres.

Bloque 1: El aprendizaje de la gramática

Bloque 2: Metodología de la enseñanza de la gramática

Bloque 3: Valoraciones teóricas sobre el tratamiento de la gramática cognitiva.

Tabla 17: Ficha de análisis e interpretación.

	<p>¿Qué información explícita (de forma, uso, significado) aporta el manual cuando presenta las reglas gramaticales?</p> <p>El manual argentino da mucha importancia a la forma lingüística y no el significado.</p>
B1	<p>¿La gramática se presenta y se trabaja en contexto situacional y contexto lingüístico?</p> <p>La gramática solo se trabaja en su contexto lingüístico, de vez en cuando se recurren a usarla en situaciones comunicativas pero el grado de la contextualización es muy bajo.</p>
	<p>¿Qué recursos (dibujos, diálogos, audios, visionado de videos, juegos) se utilizan para favorecer buena retención de las estructuras lingüísticas?</p> <p>El material único usado para el tratamiento de la gramática son cuadros de explicación teórica sin ninguna representación visual.</p>
B2	<p>¿Qué tipología de actividades se presentan para trabajar la gramática? ¿Cuáles de ellas son más frecuentes en la unidad didáctica seleccionada?</p> <p>La mayoría de las actividades propuestas en las dos primeras unidades son de tipo práctica controlada, y especialmente los ejercicios de rellenar huecos.</p> <p>¿Con qué destrezas se acompaña la práctica de la gramática?</p> <p>Se trabaja mucho más la gramática con el léxico, pero la mayoría de las actividades son puramente gramaticales y lingüísticas que pretenden memorizar y aplicar las reglas retenidas.</p>

¿Se especifica alguna estrategia docente para orientar al aprendiz en la retención de las reglas gramaticales?

Ninguna estrategia.

¿Se sugieren algunas estrategias de aprendizaje al alumnado? ¿Son explícitas o implícitas?

Ninguna estrategia.

¿Se enseña el significado mediante la gramática? ¿Se otorga importancia al uso y al contexto?

Solo dan importancia a la forma y se descuida el significado y el contexto situacional.

B3 *¿Se aborda la instrucción gramatical de forma implícita, explícita o mediante combinaciones de ambas?*

La mayoría de las actividades planteadas son de tipo explícito.

¿Se recurre al uso del aprendizaje visual para representar la gramática en contexto concreto? (la función simbólica de la gramática).

Ausencia total de los recursos visuales para enseñar- aprender la gramática.

fuentes: elaboración propia

5. Tipo de práctica

Después de describir y analizar las actividades propuestas en el manual argelino, hemos notado que la mayoría de las actividades son de tipo estructural: de veintitrés actividades hemos encontrado que hay diez de ellas son de tipo completa, Este tipo de práctica es mecánico, memorístico y automático en la que se procura fomentar la repetición de estructuras gramaticales dando gran importancia a la forma y la estructura gramatical sin darse cuenta a su uso y su significado.

En la misma línea, las autoras han propuesto cuatro actividades de práctica libre de perspectiva comunicativa en la que se trabaja la imaginación, la creatividad, la reflexión y el uso de la competencia lingüística en una situación comunicativa real y concreta.

el tratamiento de la gramática en ese manual se contradice con los principios metodológicos del enfoque comunicativo que es la base teórica de este manual didáctico debido al tipo de instrucción, la ausencia total del contexto y la tipología de las actividades propuestas. Cabe señalar que la enseñanza de la gramática ha cambiado con la aparición de las teorías

cognitivistas que tienen un carácter creativo y comunicativo, y que se enfocan en el contexto y el significado desde este punto de vista la gramática no se enseña de manera abstracta, abstracta, una serie de

reglas gramaticales, en la que se prioriza la forma sobre el uso, sino es un tipo de gramática que está relacionado con la pragmática; es decir, usar la regla gramatical en un contexto real mediante un lenguaje visual y concreto.

6. Método de enseñanza

El 70% de las actividades propuestas para enseñar la gramática son de tipo

deductivo, o sea, se presenta primero la explicación gramatical y luego el alumno forma frases usando la regla gramatical explicada y analizada por el profesor.

Pues, en la mayoría de las actividades en las dos unidades se dan la regla gramatical de forma directa e explicada por el profesor. Tal como la expresión de la oración dubitativa tenemos la regla

tal vez

Es probable que

Es posible que

Dudo que + subjuntivo

Puede ser que

Quizas quizá

Acaso

Lo que atañe las reglas, no existe ninguna variedad de método de enseñanza, es decir;

principalmente se da la regla (sin explicación suficiente) antes de la práctica.

7. Tipo de instrucciones

Destacamos que el tipo de instrucción aplicado para el tratamiento de la gramática es explícito, consciente, aprendido, explicativo. Son preguntas directas y cerradas que tienen una sola

respuesta, estructurales que no permiten al aprendiz reflexionar sino le convierten a un discente pasivo y mecánico, así él va a ser limitado a la hora de pensar en su proceso de enseñanza aprendizaje, y esto le disminuye el rendimiento de su nivel.

Prueba de ello, citamos el ejercicio 01 página 35, el aprendiente está limitado por la pregunta: “completa con ser o estar en el tiempo adecuado ”; las instrucciones de la misma actividad, le obliga a conjugar los verbos solamente en el presente de indicativo.

Dentro de eso, cabe señalar que el conocimiento gramatical explícito es beneficioso para el aprendiz en algunas situaciones ya que su función esencial dentro de la comunicación es la monitorización, o sea, revisar y corregir el error, si el alumno es consciente de que ya ha cometido un error. Mientras el conocimiento implícito es más beneficioso que aquél ya que permite al aprendiz usar la forma adecuada de las reglas gramaticales en situaciones auténticas y reales, pero no puede dar una explicación correcta del funcionamiento de la regla gramatical ya que su proceso de adquisición es implícito, inconsciente y es adquirido en un contexto dado. Con eso podemos explicar por qué nuestros alumnos son capaces de explicar las estructuras gramaticales y no son capaces de usarlas sencillamente sin enfrentarse a obstáculos en la expresión oral o escrita.

8. Nivel de contextualización

Se debe agregar que el nivel de la contextualización es muy bajo, ya que no recurre al empleo de situaciones comunicativas para acercar el sentido al aprendiz. Hay únicamente cuatro prácticas libres entre veintitrés prácticas, el resto se trata de ítems que no tienen relación entre sí, lo que empuja al aprendiente a memorizar la conjugación y concentrar en los pronombres personales, no en el sentido de los ítems. El hecho de proponer actividades sin usarlas en un contexto comunicativo significa que estas actividades son de corte estructural donde el aprendiz solo focaliza su atención en la estructura de la palabra.

8.1 Recursos visuales

Al describir el tratamiento de la competencia gramatical en el manual argelino de la primera y la segunda unidad, nos ha atraído la atención la ausencia total de la gramática cognitiva, o sea,

usar fotos, dibujos imágenes, videos contenido visual, audiovisual para explicar reglas gramáticas difíciles. Pues, confirmamos que se pretende trabajar una gramática abstracta que no tienen ninguna relación con el conocimiento concreto y la realidad del aprendiz.

Pues, Es cierto que situaciones comunicativas, juegos, imágenes usar para enseñar la competencia gramatical, sin duda alguna, ayuda a hacer la clase más llamativa y atractiva ya que el profesor ahorra tiempo en sus explicaciones, las cuales a veces son extensas, abstractas y acaban por desmotivar a los aprendices. Una manera muy fácil para comprender las reglas gramaticales consiste en la información recibida de forma visual que se almacena de forma más efectiva y duradera que la información leída o escuchada. Por consiguiente, la práctica libre es una gran aliada para promover el aprendizaje significativo dentro del aula de ELE.

8.2 Integración de destrezas

La integración de la producción escrita y oral es insuficiente, debido a eso los aprendices no serán capaces de expresar, puesto que el total de las actividades es veintitrés y solamente cuatro de ellas trabajan la expresión oral y lo mismo en la expresión escrita, así los aprendices no tienen la ocasión de producir situaciones comunicativas usando lo que han retenido en la gramática. Necesitamos integrar estas competencias de una manera u otra, sea con producir frases o con párrafos, junto con estas últimas la comprensión lectora se trabaja dos o tres veces nada más. Esto también se considera insuficiente porque la lectura mejora todo lo lingüístico. En el lado del input, no se toma en consideración la comprensión auditiva tanto en el manual como en la unidad misma.

Pues, con la carencia de la integración de la gramática con las otras destrezas comunicativas de la lengua señalamos que el manual argelino otorga una gran importancia a la competencia lingüística y desatiende la competencia comunicativa que incluye varias subcompetencias. De ahí, los alumnos argelinos memorizan las reglas gramaticales y la conjugación pero no pueden usar este conocimiento en una situación comunicativa hasta para construir un párrafo correcto ya que enseñar la gramática sin integrarla en otras actividades comunicativas produce un aprendizaje basado en la forma, y no en el contexto, es un aprendizaje receptivo y no productivo.

9. Resultados

Después de terminar las fases de nuestra investigación, hemos obtenido los resultados siguientes:

La enseñanza de la gramática se centra en la forma, es decir, explicar las reglas gramaticales de manera teórica y explícita. De ello, el significado y el contexto no tienen ningún papel en el manual argelino. En efecto, se otorga importancia al contexto lingüístico y se descuida la situación comunicativa. El cuadro de explicación gramatical de tipo estructural es el único recurso usado para enseñar la gramática, aunque hay varias técnicas, estrategias visuales y auditivas que facilitan la retención de lo aprendido.

La metodología usada para enseñar la competencia gramatical, es de tipo estructural ya que la mayoría de las actividades propuestas son de tipo práctica controlada, o sea, rellenar huecos. Son actividades propuestas por el método audiovisual estructuro-global. La mayoría de las actividades son de tipo receptivo, solo pocas actividades son de práctica libre (la producción). La ausencia total del uso de estrategias que puedan facilitar la comprensión y la asimilación del contenido lingüístico abstracto.

La gramática se trabajó de modo aislado sin integrar otras actividades comunicativas de la lengua, eso es debido primero al método de enseñanza que es deductivo y segundo, al tipo de instrucción que es explícito y también por dar más importancia a la forma.

En lo que se refiere a la valoración teórica en el tratamiento de la gramática cognitiva y el cambio de paradigma en las actividades de lo estructural a lo cognitivo, afirmamos que es una gramática de forma abstracta, es estructural, no brinda valor al significado en las actividades y también la ausencia total de la representación simbólica del lenguaje, o sea, el uso del dibujo, imágenes, videos situaciones comunicativas para representar lo lingüístico en una función simbólica concreta.

En síntesis, con base en los datos obtenidos anteriormente, observamos que el tratamiento de la gramática no es adecuado a los principios teóricos del currículo, la intención principal de esta investigación es orientar al alumnado y dirigirlos a utilizar nuevas actividades cognitivas para facilitar la enseñanza del aprendizaje de la gramática.

10.Propuesta didáctica

Tabla 18:ficha didáctica

Nivel: B2- C1.	Tipo de curso: Gramática	Edad de alumnos:
Sesiones: 2.	Cognitiva de E/LE.	(adolescentes).
Tiempo por sesión: una hora y media	Unidad: Ambito personal.	Curso: tercer curso instituto.
	Clase: El uso de ser y estar.	Nacionalidad: argelinos.
Objetivo: dominar <i>el uso adecuado de ser y estar.</i>		

Fuente: elaboración propia.

Tabla19: actividad 2

Actividad02: ítems.	Motivación: un juego de ordenar la conjugacion de los dos verbos
Duración: 45min.	en cortas de restos de papel.
Objetivo:	
- Dominar el uso de los verbos ser y estar .	
- Diferenciar entre el uso de los dos verbos.	
Dinámica: trabajo individual.	Destrezas: CE- EE- Gramatica
Descripción: la actividad consta en dos tipologías, rellenar huecos y clasificación de palabras en un cuadro y el sentido adecuado de cada verbo, su regla se enseña de modo inductivo en el cual el aprendiz reflexiona la actividad y sus significados y extraer la norma, las instrucciones son indirectas, la contextualización es alta gracias a las cortas restos de papel que han jugado en el aula,.Las destrezas que se trabajan son: la comprensión escrita en el entendimiento de las frases, la expresión escrita y el léxico.	

Fuente: elaboración propia.

Tabla20: Actividad 04.

<p>Actividad 04:Ítems y situaciones.</p> <p>Duración: 15 minutos. Motivación. leer la ilustraciones</p> <p>Objetivo:</p> <ul style="list-style-type: none">- Diferenciar entre el uso de los dos verbos ser y etsar.- conocer como se usa los dodvervos adecuadamente.
<p>Descripción: Es de tipo asociación de imágenes con ítems, su método es deductivo que empieza con un modelo de conjugación en situaciones y fotos, tiene la pregunta implícita donde el aprendiz tiene que relacionar cada oracion con su imagen adecuada , los ítems están relacionados entre sí y eso significa que la contextualización es de nivel alto, en adición, los recursos visuales están presentes mediante el uso de las ilustraciones que presenta el ejercicio, en cuanto a la integración de las destrezas, se mencionan que existen las siguientes destrezas: la comprensión lectora, la expresión escrita donde también se encuentra la ortografía.</p> <p>La actividad se basa en la diferencia entre los verbos de ser y estar en su uso adecuado el Se da un modelo, luego, se practica en 5 ítems.</p>

Fuente: elaboración propia.

Conclusión general

Nuestro trabajo de TFM fue realizado por la pasión de realizar una propuesta didáctica sobre el uso de actividades gramaticales cognitivas para potenciar la gramática en el manual argelino. Tras la elaboración de nuestra investigación los objetivos de este estudio han sido alcanzados.

Primero, se ha presentado la gramática en la enseñanza de lenguas segundas y extranjeras y su tratamiento didáctico han sido objeto de polémica, prácticamente desde los métodos tradicionales hasta la actualidad. Asimismo, he quedado expuesto el tratamiento de la gramática en el aula de ELE.

Segundo, se ha analizado el manual argelino puertas abiertas , siguiendo la guía de Fernández (2004), para explorar el tratamiento de la gramática en la primera unidad didáctica ambito personal y en la segunda unidad didáctica ambito educativo. Se ha seleccionado el análisis de las actividades gramaticales.

Se han descrito las actividades, luego, se ha concluido que la metodología usada para enseñar la competencia gramatical, es de tipo estructural ya que la mayoría de las actividades propuestas son de tipo práctica controlada, o sea, rellenar huecos. Son actividades propuestas por el método audiovisual estructuro-global. La mayoría de las actividades son de tipo receptivo, solo pocas actividades son de practica libre (la producción). La ausencia total del uso de estrategias que puedan facilitar la comprensión y la asimilación del contenido lingüístico abstracto.

Se ha llegado a negar la hipótesis formulada de este trabajo de TFM que probabiliza que el manual argelino PUERTAS ABIERTAS trataría la competencia gramatical basándose en los principios de la gramática cognitiva porque no se nota los principios esenciales del enfoque comunicativo. La gramática es la base de la competencia comunicativa, ya que, con la gramática, no solo enseñamos reglas y normas estructurales, sino también el significado mediante el cambio del paradigma de lo estructural a lo cognitivo. No obstante, en el manual se observa la falta del uso de los recursos visuales y la practica libre, y también se da importancia a la forma, y así no se puede decir que el manual puertas abiertas trata la gramática comunicativa y la cognitiva.

Apartir de los resultados conseguidos mediante el análisis del documental, se han presentado una serie de actividades donde se han integrado las destrezas lingüísticas, el aprendizaje visual, las actividades de reflexión y se ha intentado presentarlas de manera atractiva que atiende a las necesidades de los aprendices y también a su estilo de aprendizaje.

Este trabajo de TFM deja las vías abiertas para las próximas investigaciones con el deseo de añadir más perfecciones en el dominio de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras.

En síntesis, mediante el diseño de actividades gramaticales desde principios de la gramática cognitiva supone una mejora en el proceso de adquisición de la competencia lingüística que contribuye a mejorar la competencia comunicativa, y fomenta el aprendizaje de una forma divertida y flexible.

Bibliografía

- ALHAMOUD, Z. (07 de 2020). *UNA IMAGEN VALE MÁS QUE MIL PALABRAS. ESPAÑA: profedeELE.es universidad de nebrija.*
- Amado, J. C. (2014). Técnica de Análise de Conteúdo Manual de Investigação Qualitativa em Educação Universidade de Coimbra.
- Antuñano, B. I. (1999). the relation between language, cognition and communication from a typological and psycholinguistic perspective University of Edinburgh Professor of General Linguistics at the University of Zaragoza and Researcher at the Institute for Heritage and Humaniti.
- AUNTUÑANO. (1987-1991-2000-2001-2009). la gramatica cognitiva the relation between language, cognition and communication from a typological and psycholinguistic perspective. .
- Barrera, H. d. ((2015)). Metodología de Investigación. Bogotá-Caracas: CIEA-Sypal.
- Benito, A. E. (octubre 19, 2015). El Manual Escolar y la Cultura Profesional de los Docentes.Tendencias Pedagógicas, 14, 169–180. Recuperado a partir de <https://revistas.uam.es/tendenciaspedagogicas/article/view/1911>.
- canalr. (1996). enfoque comunicativo.
- Cooper, J. (1999). Estrategias de enseñanza. Guía para una mejor enseñanza. México: Limusa Noriega Editors.
- Cuq, J.-P., & Cuq Jean-Pierre. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde / ASDIFLE [Association de didactique du français langue étrangère] ; [sous la direction de Jean-Pierre Cuq] . Outil de référence scientifique faisant le point sur les connaissances actuelles Paris : CLE international.*
- ELLIS. (1993). *LA ENSEÑANZA DE LA GRAMATICA UNIVERSITAT* <://ojs.uv.es/index.php/normas/article/view/6818/6610>.
- Fernández. (2004). Metodología de investigación.Y ANALIZAR EL CORPUS MEXICO.
- FERNÁNDEZ MARTÍN. (2004). ANÁLISIS COMPARADO DE ACTOS DE HABLA EN MANUALES DE ELE EN LOS NIVELES A1 Y A2 UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID.

- Gálvez, S. M. (2017). Aproximación cognitiva a los valores cuantificador y referencial de los artículos el/la/los/las, un/a/os/as y ø en relación con el nombre Universidad de Granada (España).
- GUEZATI. (2005). *PROGRAMME DESOANOL* .
- guezati. (s.d.). *programme d'espagnol* . 2005.
- GUEZATI, A. (2005). . Programme d'espagnol. Alger: ONPS.
- GUEZATI, A. (2005). Programme d'espagnol. Alger: ONPS.
- GUEZATI, A. (2005). Programme d'espagnol. Alger: ONPS.
- Guezatti. (s.d.). *programme d'espagnol* . 2005.
- Hernández, F. &. (2014). . Metodología de investigación. México: McGRAW-HILL / INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V.
- jennifer, j. d.-c.-m. (2010). metodo analetico.
- KAYATI, G. M. (October 2015). Métodos y Diseños de Investigación Cuantitativa.Mérida. UNIVERSIDAD DE VANZUELA.
- Krippendorff. ((1990)). Metodologia de analisis de contenido, teoria y práctica (traducido).Paidos, Barcelona.
- langacker. (1987 1991-2000-2001-2009). gramatica cognitiva Universidad de Granada, Departamento de Lingüística General y Teoría de la Literatura.
- metodologia, g. (2005). *enfoque comunicativo*.
- Monje. ((2011)). Metodología de la investigación cuantitativa y cualitativa. Guía. Colombia: .
- nadir, r. (16-12-2014). la adaptacion de los aspectos culturales en los manuales DE ELE PARA LA ENSEÑANZA DELESPAÑOL EN ARGELIA UNIVESIDAD ROVIRA I VIRGILI ESPAÑA .
- NAHEL, A. (12 de 02 de 2014). ANÁLISIS DE NUEVO MANUAL DE ESPAÑOL UN MUNDO POR DESCUBRIR TESIS DE MAGÍSTER. ORÁN, ORÁN, ARGELIA: UNIVERSIDAD DE ORÁN.
- Ortega, A. O. (2018). ENFOQUES DE INVESTIGACIÓN . Investigador - Asesor Centro de Estudios Geográficos,- Investigador Universidad de la Costa. Consultor para el Ordenamiento Territorial.
- peris, e. m. (1996). la reflexion teorica. 23.

- PERIS, M. (1996). LAS ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE EN LOS MANUALES PARA LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA ESPAÑOLA UNIVERSIDAD DE BARCELONA .
- piaget. (1982). psicología de aprendizaje.theory of cognitive and affective development: Foundations of constructivism. New York: Longman.
- pineda. (1994). la población.
- porquier, b. y. (1984). Didactique des langues étrangères, sous la direction de J. Filliolet et R. Porquier.
- robert. (2008). funcionamiento interno de la lengua EN FUNCION DE UNOS CONCEPTOS TEORICOS ADAPTADOS .
- rogers, r. y. (1992,2003). Análise de Conteúdo com software Oliveira de Azeméis - Aveiro - PORTUGAL: Ludomedia.
- Rodríguez, J. A. (2007). Ciencia cognitiva y procesos cognitivos. gotemburgo: Universidad de Gotemburgo.
- S§.HSLKCDJ. (2000). PARIS : EDDD.
- Sampieri, R. H. ((2014)). Metodología de la Investigación . México: Mc Graw Hill Education.
- SANCHEZ, M. G. (2016-10-20). TRABAJO DE FIN DE MASTER.MASTER UNIVERSITARIO EN FORMACION DE PROFESORES DE ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA Universidad Nacional de Educación a Distancia (España). Facultad de Filología.
- SANJUN, L. D. (2011). *La observacion Lidia Diaz Sanjuan Texto Apoyo Didactico Metodo Clinico 3 Sem UNIVERSIDAD MAYOR REAL Y PONTICIA SAN FRANCISCO JAVIAR DE CHUQUISACA .*
- SJHJHD. (2000). PARIS: SDDD.
- SUBIRATS. (2017). *LAGRAMATICA IMPLICIT .*
- swain, c. y. (1980). enfoque comunicativo.
- tallei. (2009). *gramatic cognitiva .*
- Tallei, J. ((24 de marzo de 2009)). . Gramática Cognitiva. Obtenido de el centro virtual de cervantes : https://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=35476.
- Tallei, J. (2009). gramatica cognitiva a. Obtenido de el centro virtual de cervantes : https://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=35476.

TAMAYO. (2004). *La Observación Como Estrategia De Investigación Para Construir Contextos De Aprendizaje Y Fomentar Procesos Participativos Universidad Nacional de Educación a Distancia.*

Torrecillas Martínez, C. M. (Julio, 2019). LA GRAMÁTICA COGNITIVA EN CLASE DE ELE: APLICACIONES PRACTICAS UNIVERSIDAD DE JAEN Departamento de filología española.

vygotsky, l. (1978). psicología de aprendizaje, Mind in society: The development of higher psychological processes. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Widdowson, H. (1978). Teaching Language as communication. Oxford: Oxford University Press.

Anexos

Anexo :Imagen y situación

Aprendo español :
 (escuchar) y (repetir) textos y frases, (memorizar)
 palabras, (repasar) en casa las lecciones, (practicar)
 y (hablar) en grupo, (pedir) ayuda al
 profesor cuando la necesite, (estudiar) la gramática y listas de
 vocabulario, (hablar)
 con
 amigos/as en español,
 (escuchar)
 cintas, (mirar) ...

 videos y películas
 en español, (hacer)
 muchos
 ejercicios de repetición
 y de gramática, (seguir)
 el libro
 de texto, (escribir)
 mucho
 en mi cuaderno.



6- Di ¿ qué están haciendo
 estos jóvenes?